

Επίσημη Εφημερίδα C 101

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

54ο έτος
1 Απριλίου 2011

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

2011/C 101/01	Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων όσον αφορά την πρόταση κανονισμού σχετικά με την κυκλοφορία στην αγορά και τη χρήση πρόδρομων ουσιών εκρηκτικών υλών	1
2011/C 101/02	Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο — «Η στρατηγική εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ στην πράξη: πέντε βήματα για μια ασφαλέστερη Ευρώπη»	6
2011/C 101/03	Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων που αφορά την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. (.../...) (για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατρι)	14
2011/C 101/04	Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA)	20

EL

Τιμή:
3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 101/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6076 — Orangina Schweppes/Européenne d'Embouteillage) ⁽¹⁾	25
---------------	---	----

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 101/06	Ισοτιμίες του ευρώ	26
---------------	--------------------------	----

Ελεγκτικό Συνέδριο

2011/C 101/07	Ειδική έκθεση αριθ. 1/2011 «Βελτίωσε την παροχή της βοήθειας ή αποκέντρωση της διαχείρισης της εξωτερικής βοήθειας της Επιτροπής από τις κεντρικές υπηρεσίες στις αντιπροσωπείες της;»	27
---------------	--	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2011/C 101/08	Εθνική διαδικασία Βελγίου για την κατανομή περιορισμένων δικαιωμάτων αεροπορικής μεταφοράς	28
2011/C 101/09	Πληροφορίες που κοινοποιούν τα κράτη μέλη σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις εθνικές επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα ⁽¹⁾	34



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων όσον αφορά την πρόταση κανονισμού σχετικά με την κυκλοφορία στην αγορά και τη χρήση πρόδρομων ουσιών εκρηκτικών υλών

(2011/C 101/01)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

Έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 7 και 8,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη το αίτημα γνωμοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 20 Σεπτεμβρίου 2010 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε πρόταση κανονισμού σχετικά με την κυκλοφορία στην αγορά και τη χρήση πρόδρομων ουσιών εκρηκτικών υλών⁽³⁾ («η πρόταση»). Στις 11 Νοεμβρίου 2010 η πρόταση, όπως εγκρίθηκε από την Επιτροπή, εστάλη στον ΕΕΠΔ για διαβούλευση σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή ζητά τη γνώμη του και για το ότι στις αιτιολογικές σκέψεις της πρότασης περιλαμβάνεται αναφορά στην εν λόγω διαβούλευση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ COM(2010) 473.

2. Ο κύριος στόχος των προτεινόμενων μέτρων είναι να μειωθεί ο κίνδυνος επιθέσεων από τρομοκράτες ή άλλους εγκληματίες με τη χρήση εκρηκτικών μηχανισμών οικιακής παρασκευής. Για τον σκοπό αυτό, ο κανονισμός περιορίζει την πρόσβαση του ευρέος κοινού σε συγκεκριμένες χημικές ουσίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν παράνομα ως πρόδρομες ουσίες εκρηκτικών οικιακής παρασκευής. Επιπλέον, η πρόταση θέτει την πώληση τέτοιων χημικών ουσιών υπό αυστηρότερο έλεγχο μέσω της αναφοράς ύποπτων συναλλαγών και κλοπών.

3. Στην παρούσα γνωμοδότηση, ο ΕΕΠΔ εφιστά την προσοχή του νομοθέτη σε σειρά ζητημάτων σχετικών με την προστασία δεδομένων και διατυπώνει συστάσεις με σκοπό τη διασφάλιση του θεμελιώδους δικαιώματος της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

II. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΖΗΤΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

1. Μέτρα που προτείνονται από την Επιτροπή

4. Η πρόταση εξετάζει το πρόβλημα της παράνομης χρήσης συγκεκριμένων χημικών ουσιών που είναι εύκολα διαθέσιμες στην αγορά για το ευρύ κοινό, ως πρόδρομες ουσίες εκρηκτικών οικιακής παρασκευής. Τα άρθρα 4 και 5 της πρότασης αφορούν την απαγόρευση πώλησης στο ευρύ κοινό, η οποία συνδυάζεται με ένα σύστημα αδειοδότησης και με την απαίτηση καταγραφής όλων των συναλλαγών που πραγματοποιούνται με άδεια. Το άρθρο 6 προβλέπει την υποχρέωση των οικονομικών φορέων να αναφέρουν τυχόν ύποπτες συναλλαγές και κλοπές. Τέλος, το άρθρο 7 πραγματοποιείται την ανάγκη προστασίας των δεδομένων.

Άρθρα 4 και 5: Απαγόρευση πώλησης, αδειοδότηση και καταγραφή των συναλλαγών

5. Οι πωλήσεις στο ευρύ κοινό συγκεκριμένων χημικών ουσιών που υπερβαίνουν τα καθορισμένα κατώτατα όρια συγκέντρωσης θα απαγορεύονται. Οι πωλήσεις υψηλότερων συγκεντρώσεων θα επιτρέπονται μόνο σε χρήστες που μπορούν να τεκμηριώσουν νόμιμη ανάγκη για χρήση της χημικής ουσίας.

6. Το πεδίο εφαρμογής της απαγόρευσης περιορίζεται σε σύντομο κατάλογο των χημικών ουσιών και των σχετικών μειγμάτων τους (βλ. παράρτημα I της πρότασης) και στις πωλήσεις αυτών στο ευρύ κοινό. Οι περιορισμοί δεν ισχύουν για επαγγελματίες χρήστες ή για διεπιχειρηματικές δραστηριότητες. Επιπλέον, η διαθεσιμότητα των ουσιών αυτών στο ευρύ κοινό είναι περιορισμένη μόνο όταν υπερβαίνουν συγκεκριμένα επίπεδα συγκέντρωσης ενώ μπορούν, παρόλα αυτά, να αποκτώνται κατόπιν επίδειξης άδειας από δημόσια αρχή (η οποία τεκμηριώνει τη νομιμότητα της χρήσης). Τέλος, εφαρμόζεται εξαιρέση για τους γεωργούς, οι οποίοι μπορούν να αγοράζουν νιτρικό αμμώνιο για χρήση ως λίπασμα, χωρίς άδεια και ανεξάρτητα από τα επίπεδα συγκέντρωσης.
7. Απαιτούνται επίσης άδειες όταν ένας απλός πολίτης σκοπεύει να εισάγει στην Ευρωπαϊκή Ένωση τις ουσίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο.
8. Ο οικονομικός φορέας που διαθέτει μια ουσία ή μείγμα σε κάτοχο άδειας από το ευρύ κοινό πρέπει να προβαίνει σε εξακρίβωση άδειας και τήρηση αρχείου της συναλλαγής.
9. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει τους κανόνες που διέπουν τη χορήγηση άδειας. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αρνείται να χορηγήσει την άδεια στον αιτούντα εάν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι που θέτουν υπό αμφισβήτηση τη νομιμότητα της προοριζόμενης χρήσης. Οι άδειες που χορηγούνται ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή δύναται να καταρτίζει κατευθυντήριες οδηγίες σχετικά με τις τεχνικές λεπτομέρειες των αδειών με στόχο να συμβάλει στην αμοιβαία αναγνώρισή τους.

Άρθρο 6: Αναφορά ύποπτων συναλλαγών και κλοπών

10. Οι πωλήσεις ενός ευρύτερου φάσματος σχετικών χημικών (όσων παρατίθενται στο παράρτημα II, επιπλέον εκείνων του παραρτήματος I, για τα οποία ισχύει ήδη υποχρέωση αδειοδότησης) θα υπόκεινται σε υποχρέωση αναφοράς ύποπτων συναλλαγών και κλοπών.
11. Η πρόταση προβλέπει ότι κάθε κράτος μέλος ορίζει ένα εθνικό σημείο επαφής (με συγκεκριμένο αριθμό τηλεφώνου και διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου) όπου θα υποβάλλονται οι αναφορές ύποπτων συναλλαγών και κλοπών. Οι οικονομικοί φορείς υποχρεούνται να αναφέρουν τυχόν ύποπτες συναλλαγές ή κλοπές αμελλητί δηλώνοντας, εφόσον είναι εφικτό, την ταυτότητα του πελάτη.
12. Η Επιτροπή καταρτίζει και επικαιροποιεί κατευθυντήριες οδηγίες ώστε να βοηθά τους οικονομικούς φορείς να αναγνωρίζουν και να κοινοποιούν τις ύποπτες συναλλαγές. Οι κατευθυντήριες οδηγίες θα περιλαμβάνουν επίσης τακτικές ενημερώσεις ενός συμπληρωματικού καταλόγου ουσιών που δεν περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I ή II, για τις οποίες οι οικονομικοί φορείς ενθαρρύνονται να αναφέρουν τυχόν ύποπτες συναλλαγές ή κλοπές σε εκούσια βάση.

Άρθρο 7: Προστασία δεδομένων

13. Η αιτιολογική σκέψη 11 και το άρθρο 7 ορίζουν ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να διενεργείται πάντα σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία για την προστασία δεδομένων, και ιδίως με την οδηγία 95/46/EK⁽⁴⁾ και τους εθνικούς νόμους περί προστασίας δεδομένων που διασφαλίζουν την εφαρμογή της. Η πρόταση δεν περιλαμβάνει περαιτέρω διατάξεις σχετικά με την προστασία δεδομένων.

2. Απαιτούνται πιο συγκεκριμένες διατάξεις για την επαρκή προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

14. Η αναφορά ύποπτων συναλλαγών και κλοπών και το σύστημα αδειοδότησης και καταγραφής που προβλέπεται από τον κανονισμό προϋποθέτουν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Αμφότερα συνεπάγονται —τουλάχιστον σε κάποιο βαθμό— παρέμβαση στην ιδιωτική ζωή και στο δικαίωμα προστασίας των προσωπικών δεδομένων, οπότε απαιτείται να παρέχονται οι κατάλληλες εγγυήσεις.
15. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η πρόταση περιλαμβάνει ξεχωριστή διάταξη (άρθρο 7) για την προστασία δεδομένων. Ωστόσο, η μοναδική αυτή —και πολύ γενική— διάταξη που προβλέπεται από την πρόταση δεν αρκεί για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των ζητημάτων προστασίας δεδομένων που εγείρονται από τα προτεινόμενα μέτρα. Επιπλέον, ούτε τα συναφή άρθρα της πρότασης (άρθρα 4, 5 και 6) περιγράφουν επαρκώς τις λεπτομέρειες των προβλεπόμενων εργασιών επεξεργασίας δεδομένων.
16. Ενδεικτικά, όσον αφορά την αδειοδότηση, ο κανονισμός ορίζει ότι οι οικονομικοί φορείς τηρούν αρχείο των σχετικών συναλλαγών τους, χωρίς όμως να διευκρινίζεται ποια προσωπικά δεδομένα πρέπει να καταγράφονται στο αρχείο αυτό, ποια από αυτά μπορούν να κοινολογούνται και υπό ποιες προϋποθέσεις. Δεν διευκρινίζεται επίσης ποια δεδομένα συλλέγονται κατά την επεξεργασία των αιτήσεων αδειοδότησης.
17. Όσον αφορά την απαίτηση να αναφέρονται τυχόν ύποπτες συναλλαγές και κλοπές, η πρόταση θεσπίζει μεν την υποχρέωση αναφοράς, χωρίς όμως να διευκρινίζεται τι συνιστά ύποπτη συναλλαγή, ποια δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να δηλώνονται, για πόσο διάστημα πρέπει να διατηρούνται οι γνωστοποιούμενες πληροφορίες, σε ποιον μπορούν να κοινολογούνται και υπό ποιες προϋποθέσεις. Η πρόταση δεν παρέχει επίσης περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα «εθνικά σημεία επαφής» που πρέπει να οριστούν ή σχετικά με τυχόν βάσεις δεδομένων που ενδέχεται να δημιουργήσουν τα εν λόγω σημεία επαφής σε επίπεδο κράτους μέλους, ή για ενδεχόμενη βάση δεδομένων που θα μπορούσε να δημιουργηθεί σε επίπεδο ΕΕ.
18. Από πλευράς προστασίας δεδομένων, η συλλογή δεδομένων σχετικά με τις ύποπτες συναλλαγές αποτελεί το πιο ευαίσθητο θέμα της πρότασης. Οι σχετικές διατάξεις πρέπει να αποσαφηνιστούν ώστε να διασφαλίζεται ότι η επεξεργασία των δεδομένων παραμένει αναλογική και ότι αποτρέπονται οι καταχρήσεις. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να καθοριστούν με σαφήνεια οι προϋποθέσεις της επεξεργασίας δεδομένων και να εφαρμόζονται οι κατάλληλες εγγυήσεις.

(4) Βλ. υποσημείωση 1.

19. Είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι τα σχετικά δεδομένα δεν χρησιμοποιούνται για κανέναν άλλο σκοπό πέραν της καταπολέμησης της τρομοκρατίας (και άλλων εγκληματικών πράξεων μέσω της παράνομης χρήσης χημικών ουσιών για εκρηκτικούς μηχανισμούς οικιακής παρασκευής). Τα δεδομένα δεν πρέπει επίσης να διατηρούνται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, ιδίως όταν ο αριθμός των πιθανών ή πραγματικών αποδεκτών είναι μεγάλος ή/και όταν τα δεδομένα χρησιμοποιούνται για άντληση δεδομένων. Αυτό είναι ακόμα σημαντικότερο στις περιπτώσεις όπου μπορεί να αποδειχθεί ότι η αρχική υποψία ήταν αβάσιμη. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να υπάρχει συγκεκριμένη αιτιολόγηση για περαιτέρω διατήρηση των πληροφοριών. Στο συγκεκριμένο πλαίσιο, ο ΕΕΠΔ αναφέρει ενδεικτικά την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στην υπόθεση *S και Marper* κατά Ηνωμένου Βασιλείου (2008) ⁽⁵⁾, σύμφωνα με την οποία η μακροχρόνια διατήρηση του DNA ατόμων που δεν έχουν καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα συνιστά παραβίαση του δικαιώματός τους στην ιδιωτική ζωή δυνάμει του άρθρου 8 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

20. Για τους λόγους αυτούς, ο ΕΕΠΔ συνιστά να περιληφθούν στα άρθρα 5, 6 και 7 της πρότασης περισσότερες και πιο συγκεκριμένες διατάξεις ώστε να διευθετηθούν αποτελεσματικά τα εν λόγω ζητήματα. Συγκεκριμένες συστάσεις διατυπώνονται στη συνέχεια.

21. Επιπλέον, πρέπει επίσης να εξεταστεί το εάν μπορούν να καταρτιστούν πιο συγκεκριμένες και λεπτομερείς διατάξεις μέσω μιας απόφασης εφαρμογής της Επιτροπής σύμφωνα με τα άρθρα 10, 11 και 12 της πρότασης, για την αντιμετώπιση πρόσθετων ζητημάτων προστασίας δεδομένων σε πρακτικό επίπεδο.

22. Τέλος, ο ΕΕΠΔ συνιστά επίσης οι κατευθυντήριες οδηγίες της Επιτροπής σχετικά με τις ύποπτες συναλλαγές και τις τεχνικές λεπτομέρειες των αδειών να συμπεριλάβουν περαιτέρω ειδικές διατάξεις για την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων. Τόσο οι κατευθυντήριες οδηγίες όσο και ενδεχόμενη απόφαση εφαρμογής στον τομέα της προστασίας δεδομένων θα πρέπει να εκδοθούν μετά από διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ και —σε περίπτωση εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο— με την ομάδα εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία δεδομένων. Αυτό πρέπει να προβλέπεται ρητά από τον ίδιο τον κανονισμό, ο οποίος πρέπει επίσης να αναφέρει με συγκεκριμένο τρόπο τα κύρια θέματα που πρέπει να πραγματεύονται οι κατευθυντήριες οδηγίες/η απόφαση εφαρμογής.

3. Συστάσεις σχετικά με την αδειοδότηση και την καταγραφή των συναλλαγών

3.1. Συστάσεις για το άρθρο 5 της πρότασης

Μέγιστο διάστημα διατήρησης και κατηγορίες συλλεγόμενων δεδομένων

23. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να ορίζεται από το άρθρο 5 του κανονισμού μέγιστο διάστημα διατήρησης (το οποίο, σε μια πρώτη εκτίμηση, δεν θα υπερβαίνει τα δύο έτη), καθώς και οι κατηγορίες των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς καταγραφή (οι οποίες θα περιορίζονται στο όνομα, στον αριθμό αδείας και στα αγοραζόμενα είδη). Οι συστάσεις αυτές απορρέουν από την αρχή της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας: η συλ-

λογή και διατήρηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να περιορίζεται σε ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων σκοπών (βλ. άρθρο 6 στοιχείο γ) και στοιχείο ε) της οδηγίας 95/46/EK). Εάν οι προδιαγραφές αυτές αφεθούν στο εθνικό δίκαιο και πρακτική, αυτό θα οδηγήσει πιθανότατα σε περιττές αβεβαιότητες και άνιση αντιμετώπιση παρόμοιων καταστάσεων στην πράξη.

Απαγόρευση της συλλογής «ειδικών κατηγοριών δεδομένων»

24. Επιπλέον, το άρθρο 5 του κανονισμού πρέπει επίσης να απαγορεύει ρητά —σε ό,τι αφορά τη διαδικασία αδειοδότησης— τη συλλογή και επεξεργασία «ειδικών κατηγοριών δεδομένων» (που ορίζονται στο άρθρο 8 της οδηγίας 95/46/EK) όπως π.χ. δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που δηλώνουν φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, πολιτικά φρονήματα, θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις.

25. Αυτό θα συμβάλει επίσης στο να διασφαλίζεται ότι οι αιτούντες δεν θα αντιμετωπίζονται με τρόπο που εισάγει διακρίσεις, π.χ. λόγω της φυλής, της εθνικότητας, των πολιτικών ή θρησκευτικών τους πεποιθήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, ο ΕΕΠΔ τονίζει ότι η διασφάλιση ενός υψηλού επιπέδου προστασίας των δεδομένων συμβάλλει επίσης στην καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και των διακρίσεων, γεγονός το οποίο συντελεί με τη σειρά του στην πρόληψη της ριζοσπαστικοποίησης και της στρατολόγησης τρομοκρατών.

3.2. Συστάσεις για τις κατευθυντήριες οδηγίες/την απόφαση εφαρμογής

Δεδομένα που συλλέγονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αδειοδότησης

26. Ο κανονισμός ορίζει ότι οι αιτήσεις αδειοδότησης πρέπει να απορρίπτονται εάν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι που θέτουν υπό αμφισβήτηση τη νομιμότητα της προοριζόμενης χρήσης. Ως προς αυτό, θα ήταν χρήσιμο εάν οι κατευθυντήριες οδηγίες ή η απόφαση εφαρμογής προσδιόριζαν τα δεδομένα που μπορούν να συλλέγονται από τις αρχές αδειοδότησης σε σχέση με την αίτηση αδειοδότησης.

Περιορισμός του σκοπού

27. Οι κατευθυντήριες οδηγίες ή η απόφαση εφαρμογής πρέπει να προβλέπουν ότι τα δεδομένα των αρχείων θα αποκαλύπτονται μόνο στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου που ερευνούν τρομοκρατικές δραστηριότητες ή άλλες περιπτώσεις πιθανολογούμενης παράνομης χρήσης πρόδρομων ουσιών εκρηκτικών υλών. Οι πληροφορίες αυτές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για τυχόν άλλους σκοπούς (βλ. άρθρο 6 στοιχείο β) της οδηγίας 95/46/EK).

Ενημέρωση των υποκειμένων των δεδομένων σχετικά με την καταγραφή των συναλλαγών (και την αναφορά των ύποπτων συναλλαγών)

28. Ο ΕΕΠΔ συνιστά περαιτέρω να ορίζεται από τις κατευθυντήριες οδηγίες ή την απόφαση εφαρμογής ότι η αρχή αδειοδότησης —η οποία είναι η πλέον αρμόδια να παρέχει τέτοιου είδους ενημέρωση στα υποκείμενα των δεδομένων— πρέπει να ενημερώνει τους κατόχους των αδειών ότι οι αγορές τους καταγράφονται και ενδέχεται να συντρέχει λόγος αναφοράς τους εάν κριθούν «ύποπτες» (βλ. άρθρα 10 και 11 της οδηγίας 95/46/EK).

⁽⁵⁾ *S. και Marper* κατά Ηνωμένου Βασιλείου (4 Δεκεμβρίου 2008) (προσφυγές αριθ. 30562/04 και 30566/04).

4. Συστάσεις όσον αφορά την υποχρέωση αναφοράς των ύποπτων συναλλαγών και κλοπών

4.1. Συστάσεις για το άρθρο 6 της πρότασης

29. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να αποσαφηνιστούν από την πρόταση ο ρόλος και η φύση των εθνικών σημείων επαφής. Η εκτίμηση αντικτύπου, στην παράγραφο 6.33, αναφέρεται στη δυνατότητα τα εν λόγω σημεία επαφής να μην είναι μόνο «αρχές επιβολής του νόμου» αλλά και «ενώσεις». Τα νομοθετικά κείμενα δεν παρέχουν περαιτέρω πληροφορίες ως προς το ζήτημα αυτό, το οποίο πρέπει ειδικότερα να αποσαφηνιστεί στο άρθρο 6.2 της πρότασης. Κατά κανόνα, τα δεδομένα πρέπει να τηρούνται από αρχές επιβολής του νόμου ενώ, σε περίπτωση που δεν συμβαίνει αυτό, πρέπει να αναφέρονται με σαφήνεια οι λόγοι που το αιτιολογούν.
30. Επιπλέον, το άρθρο 6 του κανονισμού πρέπει να προσδιορίζει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα προς καταγραφή (τα οποία θα περιορίζονται στο όνομα, στον αριθμό αδείας και στα αγοραζόμενα είδη, καθώς και στους λόγους για τους οποίους εγείρουν υποψίες). Οι συστάσεις αυτές απορρέουν από την αρχή της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας: η συλλογή και διατήρηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να περιορίζεται σε ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων σκοπών (βλ. άρθρο 6 στοιχείο γ) της οδηγίας 95/46/EK). Στο πλαίσιο αυτό, ισχύει ό,τι αναφέρθηκε και στο σημείο 23.
31. Το άρθρο 6 του κανονισμού πρέπει επίσης να απαγορεύει ρητά —σε ό,τι αφορά τη διαδικασία αναφοράς— τη συλλογή και επεξεργασία «ειδικών κατηγοριών δεδομένων» (που ορίζονται στο άρθρο 8 της οδηγίας 95/46/EK), όπως π.χ. δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που δηλώνουν φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, πολιτικά φρονήματα, θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις (βλ. επίσης σημεία 24-25).
32. Τέλος, το άρθρο 6 πρέπει να ορίζει μέγιστο διάστημα διατήρησης, λαμβάνοντας υπόψη τους σκοπούς για τους οποίους αποθηκεύονται τα δεδομένα. Ο ΕΕΠΔ συνιστά —εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μια ύποπτη συναλλαγή ή κλοπή έχει οδηγήσει σε συγκεκριμένη έρευνα, η οποία εξακολουθεί να βρίσκεται σε εξέλιξη— όλες οι δηλούμενες ύποπτες συναλλαγές και κλοπές να διαγράφονται από τη βάση δεδομένων μετά από την παρέλευση συγκεκριμένου διαστήματος (σε μια πρώτη εκτίμηση, το αργότερο δύο χρόνια μετά την ημερομηνία δήλωσής τους). Αυτό θα βοηθήσει στο να διασφαλίζεται ότι στις περιπτώσεις όπου η υποψία δεν έχει επιβεβαιωθεί (ή εξετάζεται περαιτέρω), αθώοι άνθρωποι δεν παραμένουν σε «μαύρη λίστα» ή «θεωρούμενοι ύποπτοι» για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα (βλ. άρθρο 6 στοιχείο ε) της οδηγίας 95/46/EK). Οι πολύ μεγάλες αποκλίσεις ως προς το σημείο αυτό σε εθνικό επίπεδο πρέπει σε κάθε περίπτωση να αποφεύγονται.
33. Ο περιορισμός αυτός είναι επίσης απαραίτητος προκειμένου να διασφαλίζεται η αρχή της ποιότητας των δεδομένων (βλ. άρθρο 6 στοιχείο δ) της οδηγίας 95/46/EK), καθώς και άλλες σημαντικές νομικές αρχές, όπως το τεκμήριο της αθωότητας. Αυτό δεν θα έχει απλώς ως αποτέλεσμα ένα καταλληλότερο επίπεδο προστασίας των ατόμων, αλλά θα δίνει επίσης τη δυνατότητα στις αρχές επιβολής του νόμου να επικεντρώνονται στις σοβαρότερες εκείνες υποθέσεις όπου η υποψία κατά πάσα πιθανότητα τελικά επιβεβαιώνεται.

4.2. Συστάσεις για τις κατευθυντήριες οδηγίες/την απόφαση εφαρμογής

Πρέπει να οριστούν κριτήρια για τις ύποπτες συναλλαγές

34. Η πρόταση δεν ορίζει ποιες συναλλαγές μπορούν να είναι «ύποπτες». Ωστόσο, το άρθρο 6 παράγραφος 6 στοιχείο α) της πρότασης προβλέπει ότι η Επιτροπή «καταρτίζει και επικαιροποιεί κατευθυντήριες οδηγίες» και παρέχει πληροφορίες για «τον τρόπο αναγνώρισης και κοινοποίησης ύποπτων συναλλαγών».
35. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η πρόταση ορίζει ότι η Επιτροπή καταρτίζει κατευθυντήριες οδηγίες. Αυτές πρέπει να είναι αρκούντως σαφείς και συγκεκριμένες και να προλαμβάνουν μια υπερβολικά ευρεία ερμηνεία ώστε να ελαχιστοποιούνται οι διαβίβασεις δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στις αρχές επιβολής του νόμου και να προλαμβάνονται τυχόν αυθαίρετες πρακτικές ή πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις, π.χ. λόγω φυλής, εθνικότητας, πολιτικών ή θρησκευτικών πεποιθήσεων.

Περιορισμός του σκοπού, εμπιστευτικότητα, ασφάλεια και πρόσβαση

36. Οι κατευθυντήριες οδηγίες/κανόνες εφαρμογής πρέπει επίσης να προβλέπουν ότι οι πληροφορίες πρέπει να διατηρούνται ασφαλείς και εμπιστευτικές και να αποκαλύπτονται μόνο στις αρμόδιες αρχές επιβολής του νόμου που ερευνούν τρομοκρατικές δραστηριότητες ή άλλες περιπτώσεις πιθανολογούμενης παράνομης χρήσης πρόδρομων ουσιών εκρηκτικών υλών. Οι πληροφορίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλους επιπρόσθετους σκοπούς, π.χ. για τη διερεύνηση μη σχετικών ζητημάτων από αρχές αρμόδιες για θέματα φορολογίας ή μεταναστευσης.
37. Οι κατευθυντήριες οδηγίες/απόφαση εφαρμογής πρέπει επίσης να ορίζουν ποιος έχει πρόσβαση στα δεδομένα που λαμβάνονται (και αποθηκεύονται) από τα εθνικά σημεία επαφής. Η πρόσβαση/κοινολόγηση των δεδομένων αυτών πρέπει να περιορίζεται στο απολύτως απαραίτητο. Πρέπει επίσης να εξετάζεται το ενδεχόμενο δημοσίευσης καταλόγου πιθανών αποδεκτών.
- Δικαιώματα πρόσβασης των υποκειμένων των δεδομένων
38. Οι κατευθυντήριες οδηγίες/η απόφαση εφαρμογής πρέπει να προβλέπουν δικαιώματα πρόσβασης για τα υποκείμενα των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της διάρθωσης ή διαγραφής των δεδομένων που τους αφορούν (βλ. άρθρα 12-14 της οδηγίας 95/46/EK). Η ύπαρξη του δικαιώματος αυτού —ή τυχόν εξαιρέσεων βάσει του άρθρου 13— μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις. Για παράδειγμα, βάσει των γενικών κανόνων, το υποκείμενο των δεδομένων έχει επίσης το δικαίωμα να γνωρίζει εάν η συναλλαγή του έχει αναφερθεί ως ύποπτη. Η (δυννητική) χρήση αυτού του δικαιώματος, ωστόσο, θα μπορούσε να αποτρέψει τον πωλητή των πρόδρομων ουσιών εκρηκτικών υλών από το να γνωστοποιήσει ύποπτες συναλλαγές του αγοραστή. Ως εκ τούτου, οι οποιεσδήποτε εξαιρέσεις πρέπει να αιτιολογούνται με σαφήνεια και να ορίζονται συγκεκριμένα, κατά προτίμηση στον κανονισμό ή, σε κάθε περίπτωση, στις κατευθυντήριες οδηγίες/στην απόφαση εφαρμογής. Πρέπει επίσης να προβλέπεται μηχανισμός προσφυγής, με τη συμμετοχή των εθνικών σημείων επαφής.

5. Συμπληρωματικά σχόλια

Περιοδική επανεξέταση της αποτελεσματικότητας

39. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το άρθρο 16 της πρότασης προβλέπει επανεξέταση του κανονισμού [πέντε έτη μετά την έκδοση]. Ο ΕΕΠΔ πιστεύει πράγματι ότι οποιοδήποτε νέο μέτρο πρέπει να αποδεικνύει, στο πλαίσιο περιοδικής επανεξέτασης, ότι εξακολουθεί να αποτελεί αποτελεσματικό μέσο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (και άλλων εγκληματικών δραστηριοτήτων). Ο ΕΕΠΔ συνιστά να προβλέπεται συγκεκριμένα από τον κανονισμό ότι, κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας επανεξέτασης, θα αξιολογείται τόσο η αποτελεσματικότητα του κανονισμού όσο και οι επιπτώσεις του για τα θεμελιώδη δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας δεδομένων.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

40. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να προστεθούν στην πρόταση περισσότερες και πιο συγκεκριμένες διατάξεις για την κατάλληλη αντιμετώπιση των ζητημάτων προστασίας δεδομένων. Επιπλέον, οι κατευθυντήριες οδηγίες της Επιτροπής σχετικά με τις ύποπτες συναλλαγές και τις τεχνικές λεπτομέρειες των αδειών —όπως και η ενδεχόμενη απόφαση εφαρμογής σχετικά με την προστασία δεδομένων— πρέπει να συμπεριλάβουν περαιτέρω ειδικές διατάξεις για την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων. Οι κατευθυντήριες οδηγίες (και η απόφαση εφαρμογής, εάν υπάρξει) θα πρέπει να εγκριθούν μετά από διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ και —κατά περίπτωση— από την ομάδα εργασίας του άρθρου 29 με εκπροσώπους των αρχών προστασίας δεδομένων στα κράτη μέλη.
41. Το άρθρο 5 του κανονισμού πρέπει να ορίζει μέγιστο διάστημα διατήρησης (το οποίο, σε μια πρώτη εκτίμηση, δεν θα υπερβαίνει τα δύο έτη) για τις συναλλαγές που καταγράφονται, καθώς και τις κατηγορίες των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς καταγραφή (οι οποίες θα περιορίζονται στο όνομα, στον αριθμό αδείας και στα αγοραζόμενα είδη). Η επεξεργασία ειδικών κατηγοριών δεδομένων πρέπει να απαγορεύεται ρητά.
42. Ο ρόλος και η φύση των εθνικών σημείων επαφής πρέπει να αποσαφηνίζεται από το άρθρο 6 της πρότασης. Η διάταξη αυτή πρέπει επίσης να ορίζει μέγιστο διάστημα διατήρησης

για τα δεδομένα που δηλώνονται σχετικά με τις ύποπτες συναλλαγές (το οποίο, σε μια πρώτη εκτίμηση, δεν θα υπερβαίνει τα δύο έτη), καθώς και τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα προς καταγραφή (τα οποία θα περιορίζονται στο όνομα, στον αριθμό αδείας και στα αγοραζόμενα είδη, καθώς και στους λόγους για τους οποίους εγείρουν υποψίες). Η επεξεργασία ειδικών κατηγοριών δεδομένων πρέπει να απαγορεύεται ρητά.

43. Επίσης, οι κατευθυντήριες οδηγίες/απόφαση εφαρμογής πρέπει να προσδιορίζουν τα δεδομένα που μπορούν να συλλέγονται από τις αρχές αδειοδότησης σε σχέση με την αίτηση αδειοδότησης. Πρέπει επίσης να περιορίζουν ρητά τους σκοπούς για τους οποίους μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα δεδομένα. Παρόμοιες διατάξεις πρέπει επίσης να εφαρμόζονται για τα αρχεία καταγραφής των ύποπτων συναλλαγών. Οι κατευθυντήριες οδηγίες/απόφαση εφαρμογής πρέπει να ορίζουν ότι η αρχή αδειοδότησης πρέπει να ενημερώνει τους κατόχους των αδειών ότι οι αγορές τους καταγράφονται και ενδέχεται να συντρέχει λόγος αναφοράς τους εάν κριθούν «ύποπτες». Οι κατευθυντήριες οδηγίες/απόφαση εφαρμογής πρέπει επίσης να ορίζουν ποιος έχει πρόσβαση στα δεδομένα που λαμβάνονται (και αποθηκεύονται) από τα εθνικά σημεία επαφής. Η πρόσβαση/κοινολόγηση των δεδομένων αυτών πρέπει να περιορίζεται στο απολύτως απαραίτητο. Πρέπει, τέλος, να προβλέπονται τα αρμόζοντα δικαιώματα πρόσβασης των υποκειμένων των δεδομένων και να αναφέρονται ρητά και να αιτιολογούνται τυχόν εξαιρέσεις.
44. Η αποτελεσματικότητα των προβλεπόμενων μέτρων πρέπει να επανεξετάζεται ανά τακτά διαστήματα, με ταυτόχρονη εξέταση των επιπτώσεών τους στην ιδιωτική ζωή.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2010.

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επίτιμος Προστασίας Δεδομένων

Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο — «Η στρατηγική εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ στην πράξη: πέντε βήματα για μια ασφαλέστερη Ευρώπη»

(2011/C 101/02)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

Έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 7 και 8,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη το αίτημα γνωμοδότησης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 22ης Νοεμβρίου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε ανακοίνωση με τίτλο «Η στρατηγική εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ στην πράξη: πέντε βήματα για μια ασφαλέστερη Ευρώπη» (στο εξής η «ανακοίνωση») ⁽³⁾. Η ανακοίνωση διαβιβάσθηκε για διαβούλευση στον ΕΕΠΔ.
2. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη του. Ήδη πριν από την έγκριση της ανακοίνωσης, ο ΕΕΠΔ διατύπωσε άτυπες παρατηρήσεις επί του σχεδίου του κειμένου, ορισμένες εκ των οποίων λήφθηκαν υπόψη στην τελική έκδοση της ανακοίνωσης.

Πλαίσιο της ανακοίνωσης

3. Η στρατηγική εσωτερικής ασφάλειας (στο εξής «ISS») της ΕΕ, η οποία εξετάζεται στην ανακοίνωση, εγκρίθηκε στις 23 Φεβρουαρίου 2010 κατά τη διάρκεια της ισπανικής προεδρίας ⁽⁴⁾. Η στρατηγική θεσπίζει ένα ευρωπαϊκό πρότυπο ασφάλειας, το οποίο περιλαμβάνει μεταξύ άλλων δράση στους τομείς της επιβολής του νόμου και της δικαστικής συνεργα-

σίας, της διαχείρισης των συνόρων και της πολιτικής προστασίας, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις κοινές ευρωπαϊκές αξίες, όπως τα θεμελιώδη δικαιώματα. Κύριοι στόχοι της είναι:

- να παρουσιάσει στο κοινό τα υφιστάμενα μέσα της ΕΕ, τα οποία συμβάλλουν ήδη στην εξασφάλιση της ασφάλειας και της ελευθερίας των πολιτών της ΕΕ, και την προστιθέμενη αξία που παρέχει η δράση της ΕΕ στον συγκεκριμένο τομέα·
- να αναπτυχθούν περαιτέρω κοινά εργαλεία και πολιτικές χρησιμοποιώντας μια πιο ολοκληρωμένη προσέγγιση, η οποία θα εξετάζει τα αίτια της ανασφάλειας και όχι μόνον τις συνέπειές της·
- να ενισχυθούν η επιβολή του νόμου και η δικαστική συνεργασία, η διαχείριση των συνόρων, η πολιτική προστασία και η διαχείριση καταστροφών.

4. Στόχος της ISS είναι οι πιο επείγουσες απειλές και προκλήσεις για την ασφάλεια της ΕΕ, όπως το σοβαρό και οργανωμένο έγκλημα, η τρομοκρατία και το ηλεκτρονικό έγκλημα, η διαχείριση των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ και η αύξηση της ανθεκτικότητας ενώπιον φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών. Η στρατηγική προβλέπει γενικές κατευθυντήριες γραμμές, αρχές και κατευθύνσεις σχετικά με τον τρόπο αντίδρασης της ΕΕ σε τέτοια προβλήματα και καλεί την Επιτροπή να προτείνει χρονικά προσδιορισμένες δράσεις για την εφαρμογή της στρατηγικής.
5. Επιπλέον, είναι σημαντικό να γίνει παραπομπή στο παρόν πλαίσιο στα πρόσφατα συμπεράσματα του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων όσον αφορά τη δημιουργία και την εφαρμογή κύκλου πολιτικής της ΕΕ για το οργανωμένο και το σοβαρό διεθνές έγκλημα, τα οποία εγκρίθηκαν στις 8-9ης Νοεμβρίου 2010 ⁽⁵⁾ (στο εξής τα «συμπεράσματα του Νοεμβρίου του 2010»). Το εν λόγω έγγραφο διαδέχθηκε τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την αρχιτεκτονική της εσωτερικής ασφάλειας του 2006 ⁽⁶⁾, και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καθορίσουν μια συνολική ISS βασισμένη στις κοινές αξίες και αρχές της ΕΕ, όπως επαναβεβαιώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ ⁽⁷⁾.

⁽⁵⁾ 3043η σύνοδος του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, 8-10ης Νοεμβρίου 2010, Βρυξέλλες.

⁽⁶⁾ Έγγρ. 7039/2/06 JAI 86 CATS 34.

⁽⁷⁾ Ο κύκλος πολιτικής της ΕΕ για το σοβαρό διεθνές και το οργανωμένο έγκλημα, ο οποίος εξετάζεται στα συμπεράσματα του Νοεμβρίου του 2010, περιλαμβάνει τέσσερα βήματα: 1) χάραξη πολιτικής βάσει αξιολόγησης απειλών όσον αφορά το σοβαρό και το οργανωμένο έγκλημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU SOCTA), 2) καθορισμός πολιτικής και λήψη αποφάσεων μέσω του εντοπισμού περιορισμένου αριθμού προτεραιοτήτων από το Συμβούλιο, 3) εφαρμογή και παρακολούθηση των ετήσιων επιχειρησιακών σχεδίων δράσης (ΕΣΔ) και 4) διεξαγωγή ενδελεχούς αξιολόγησης στο τέλος του κύκλου πολιτικής η οποία θα χρησιμεύσει ως βάση για τον προσεχή κύκλο πολιτικής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ COM(2010) 673 τελικό.

⁽⁴⁾ Έγγρ. 5842/2/10.

6. Μεταξύ των κατευθύνσεων και των στόχων που πρέπει να καθοδηγούν την εφαρμογή της ISS, τα συμπεράσματα του Νοεμβρίου του 2010 αναφέρουν τον προβληματισμό σχετικά με μια προορατική προσέγγιση βασισμένη στην ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών, την αυστηρή συνεργασία μεταξύ των οργανισμών της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της περαιτέρω βελτίωσης της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ τους, και την πληροφόρηση των πολιτών σχετικά με τη σημασία του έργου της Ένωσης για την προστασία τους. Επιπλέον, στα συμπεράσματα το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει, με τους εμπειρογνώμονες των οικείων οργανισμών και των κρατών μελών, ένα πολυετές στρατηγικό σχέδιο (στο εξής «MASP») για κάθε προτεραιότητα, καθορίζοντας την καταλληλότερη στρατηγική για την αντιμετώπιση του προβλήματος. Καλεί επίσης την Επιτροπή να αναπτύξει, μέσω διαβούλευσης με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και των οργανισμών της ΕΕ, έναν ανεξάρτητο μηχανισμό αξιολόγησης της εφαρμογής του MASP. Ο ΕΕΠΔ θα επανέλθει στα ζητήματα αυτά κατωτέρω στην παρούσα γνωμοδότηση, καθώς συνδέονται στενά ή έχουν σημαντικές συνέπειες για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, της ιδιωτικής ζωής και άλλων σχετικών θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών.

Περιεχόμενο και σκοπός της ανακοίνωσης

7. Η ανακοίνωση προτείνει πέντε στρατηγικούς στόχους, οι οποίοι συνδέονται όλοι με την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων:

- εξουδετέρωση των διεθνών εγκληματικών δικτύων
- πρόληψη της τρομοκρατίας και αντιμετώπιση της ριζοσπαστικοποίησης και της στρατολόγησης τρομοκρατών
- αύξηση των επιπέδων ασφάλειας των πολιτών και των επιχειρήσεων στον κυβερνοχώρο
- ενίσχυση της ασφάλειας μέσω της διαχείρισης των συνόρων, και
- αύξηση της ανθεκτικότητας της Ευρώπης σε περιπτώσεις κρίσεων και καταστροφών.

8. Η ISS στην πράξη, όπως περιγράφεται στην ανακοίνωση, προτείνει ένα κοινό θεματολόγιο για τα κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Επιτροπή, το Συμβούλιο, τους οργανισμούς της ΕΕ και άλλους φορείς, συμπεριλαμβανομένης της κοινωνίας των πολιτών και της τοπικής αυτοδιοίκησης, καθώς και τρόπους συνεργασίας κατά τα επόμενα τέσσερα χρόνια για την επίτευξη των στόχων της ISS.

9. Η ανακοίνωση αξιοποιεί τη συνθήκη της Λισαβόνας και αναγνωρίζει την καθοδήγηση που παρέχει το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης (και το σχέδιο δράσης για την εφαρμογή του), το οποίο τονίζει στο κεφάλαιο 4.1 την αναγκαιότητα για μια συνολική ISS βασισμένη στον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, της διεθνούς προστασίας και του κράτους δικαίου. Επιπλέον, σύμφωνα με το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης, η ανάπτυξη, η παρακολούθηση και η εφαρμογή της στρατηγικής εσωτερικής ασφάλειας πρέπει να καταστεί καθήκον προτεραι-

ότητας για την επιτροπή επιχειρησιακής συνεργασίας σε θέματα εσωτερικής ασφάλειας (COSI), η οποία συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 71 της ΣΛΕΕ. Προκειμένου να διασφαλισθεί η ουσιαστική εφαρμογή της ISS, πρέπει επίσης να καλύπτει τις πτυχές ασφάλειας μιας ολοκληρωμένης διαχείρισης των συνόρων και, όπου αρμόζει, τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις που σχετίζονται με την επιχειρησιακή συνεργασία στον τομέα της εσωτερικής ασφάλειας. Είναι επίσης σημαντικό να αναφερθεί στο πλαίσιο αυτό ότι το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης ζητεί μια ολοκληρωμένη προσέγγιση της ISS, η οποία πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη τη στρατηγική εξωτερικής ασφάλειας που έχει αναπτύξει η ΕΕ καθώς και άλλες πολιτικές της ΕΕ, και ιδίως εκείνες που αφορούν την εσωτερική αγορά.

Σκοπός της γνωμοδότησης

10. Η ανακοίνωση αναφέρεται σε διάφορους τομείς πολιτικής που εμπίπτουν ή έχουν συνέπειες στην ευρέως νοούμενη έννοια της «εσωτερικής ασφάλειας» στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

11. Σκοπός της παρούσας γνωμοδότησης δεν είναι να αναλύσει όλους τους τομείς πολιτικής και τα συγκεκριμένα θέματα που καλύπτει η ανακοίνωση, αλλά:

- να εξετάσει τους προτεινόμενους στην ανακοίνωση σκοπούς της ISS από την ειδική οπτική της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων και — υπό το πρίσμα αυτό — να τονίσει τις αναγκαίες συνδέσεις με άλλες στρατηγικές που εξετάζονται και θεσπίζονται επί του παρόντος σε επίπεδο ΕΕ·
- να προσδιορίσει ορισμένες έννοιες και ιδέες περί προστασίας των δεδομένων, οι οποίες πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον σχεδιασμό, την ανάπτυξη και την εφαρμογή της ISS σε επίπεδο ΕΕ·
- να διατυπώσει, όπου είναι σκόπιμο και προσηκόν, εισηγήσεις σχετικά με τον τρόπο βέλτιστης συνεκτίμησης των προβληματισμών για την προστασία των δεδομένων κατά την εφαρμογή των δράσεων που προτείνονται στην ανακοίνωση.

12. Για τον σκοπό αυτό, ο ΕΕΠΔ θα αναδείξει ειδικότερα τις συνδέσεις μεταξύ της ISS και της στρατηγικής διαχείρισης των πληροφοριών και του έργου σχετικά με το συνολικό πλαίσιο προστασίας των δεδομένων. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ θα κάνει αναφορά σε έννοιες όπως οι βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές και η «προστασία της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό», η εκτίμηση επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων, και τα δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων, οι οποίες έχουν άμεσο αντίκτυπο στον σχεδιασμό και στην εφαρμογή της ISS. Στη γνωμοδότηση θα διατυπωθούν επίσης σχόλια σχετικά με ορισμένους επιλεγμένους τομείς πολιτικής, όπως η ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων, συμπεριλαμβανομένων του ευρωπαϊκού συστήματος επιτήρησης των συνόρων (EUROSUR) και της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον FRONTEx, καθώς και άλλους τομείς, όπως ο κυβερνοχώρος και το πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (FTFP).

II. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αναγκαιότητα για μια συνολικότερη, περιεκτικότερη και «στρατηγική» προσέγγιση των στρατηγικών της ΕΕ που σχετίζονται με την ISS

13. Διάφορες στρατηγικές της ΕΕ βασισμένες στη συνθήκη της Λισαβόνας και στο Πρόγραμμα της Στοκχόλμης, οι οποίες έχουν άμεσες ή έμμεσες συνέπειες στην προστασία των δεδομένων, εξετάζονται και προτείνονται επί του παρόντος σε επίπεδο ΕΕ. Η ISS είναι μία εξ αυτών και συνδέεται στενά με άλλες στρατηγικές (οι οποίες εξετάζονται σε πρόσφατες ανακοινώσεις της Επιτροπής ή προβλέπονται για το εγγύς μέλλον), όπως η στρατηγική διαχείρισης των πληροφοριών της ΕΕ και το ευρωπαϊκό πρότυπο ανταλλαγής πληροφοριών, η στρατηγική για την εφαρμογή του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, η συνολική στρατηγική για την προστασία των δεδομένων και η πολιτική της ΕΕ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Στην παρούσα γνωμοδότηση, ο ΕΕΠΔ αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στις συνδέσεις με τη στρατηγική διαχείρισης των πληροφοριών και στο συνολικό πλαίσιο προστασίας των δεδομένων που βασίζεται στο άρθρο 16 της ΣΛΕΕ, του οποίου οι πολιτικές συνδέσεις με την ISS από την άποψη της προστασίας των δεδομένων είναι προφανέστερες.
14. Όλες αυτές οι στρατηγικές συνδέτουν ένα πολύπλοκο ανομοιομορφο σύνολο αλληλένδετων κατευθυντήριων γραμμών πολιτικής, προγραμμάτων και σχεδίων δράσης, τα οποία συγκροτούν μια συνολική και ολοκληρωμένη προσέγγιση σε επίπεδο ΕΕ.
15. Γενικότερα, εάν αυτή η προσέγγιση της «σύνδεσης των στρατηγικών» υιοθετηθεί στις μελλοντικές δράσεις, θα καταδείξει ότι υπάρχει ένα όραμα σε επίπεδο ΕΕ όσον αφορά τις στρατηγικές της ΕΕ και ότι οι στρατηγικές αυτές και οι πρόσφατα εγκριθείσες ανακοινώσεις που τις αναπτύσσουν είναι στενά αλληλένδετες, όπως όντως συμβαίνει, το δε Πρόγραμμα της Στοκχόλμης αποτελεί το κοινό σημείο αναφοράς όλων των εν λόγω στρατηγικών. Θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα θετικές συνέργιες μεταξύ των διαφορετικών πολιτικών που εμπίπτουν στον χώρο της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, συμβάλλοντας στην αποφυγή τυχόν αλληλεπικαλύψεων του έργου και των προσπάθειών στον συγκεκριμένο τομέα. Εξίσου σημαντικό είναι το γεγονός ότι στο πλαίσιο όλων των αλληλένδετων στρατηγικών η προσέγγιση αυτή θα έχει ως αποτέλεσμα την αποτελεσματικότερη και συνεκτικότερη εφαρμογή των κανόνων για την προστασία των δεδομένων.
16. Ο ΕΕΠΔ τονίζει ότι ένας από τους πυλώνες της ISS είναι η αποτελεσματική διαχείριση των πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία, προκειμένου να αιτιολογείται η ανάγκη ανταλλαγής πληροφοριών, πρέπει να θεμελιώνεται στις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας.
17. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στη γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ σχετικά με τη διαχείριση των πληροφοριών⁽⁸⁾, ο ΕΕΠΔ υπογραμμίζει ότι όλα τα νέα νομοθετικά μέτρα που θα διευκόλυναν την αποθήκευση και ανταλλαγή προσωπικών δεδομένων θα προτείνονται μόνο εφόσον η αναγκαιότητά τους αποδεικνύεται

με συγκεκριμένα στοιχεία⁽⁹⁾. Κατά την εφαρμογή της ISS η νομική αυτή απαίτηση πρέπει να μετατραπεί σε προορατική πολιτική προσέγγιση. Η αναγκαιότητα συνολικής προσέγγισης της ISS οδηγεί επίσης αναπόφευκτα στην ανάγκη αξιολόγησης όλων των μέσων και των εργαλείων που υφίστανται ήδη στον τομέα της εσωτερικής ασφάλειας προτού προταθούν νέα.

18. Στο πλαίσιο αυτό, ο ΕΕΠΔ εισηγείται επίσης τη συχνότερη χρήση ρητρών που θα προβλέπουν την περιοδική αξιολόγηση υφιστάμενων μέσων, όπως εκείνες που περιλαμβάνονται στην οδηγία για τη διατήρηση δεδομένων, η οποία επί του παρόντος τελεί υπό αξιολόγηση⁽¹⁰⁾.

Η προστασία των δεδομένων ως στόχος της ISS

19. Η ανακοίνωση κάνει λόγο για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην παράγραφο «Πολιτικές για την ασφάλεια στη βάση κοινών αξιών», στην οποία αναφέρεται ότι τα εργαλεία και οι δράσεις που θα χρησιμοποιηθούν για την εφαρμογή της ISS πρέπει να βασίζονται σε κοινές αξίες, όπως το κράτος δικαίου και ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως ορίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό, ορίζεται ότι «Στις περιπτώσεις που η αποτελεσματική επιβολή της νομοθεσίας στην ΕΕ διευκολύνεται μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών, οφείλουμε επίσης να προστατεύσουμε τον ιδιωτικό βίο των πολιτών και το θεμελιώδες δικαίωμά τους στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα».
20. Η δήλωση αυτή είναι ευπρόσδεκτη. Ωστόσο, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι εξετάζει επαρκώς το ζήτημα της προστασίας των δεδομένων στην ISS. Η ανακοίνωση δεν παρέχει περισσότερες πληροφορίες όσον αφορά την προστασία των δεδομένων⁽¹¹⁾ ούτε εξηγεί τον τρόπο με τον οποίο θα διασφαλισθούν ο σεβασμός της ιδιωτικής ζωής και η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην πράξη στις δράσεις εφαρμογής της ISS.

⁽⁹⁾ Πρόκειται για νομική απαίτηση· βλ. ειδικότερα απόφαση ΔΕΚ της 2ας Νοεμβρίου 2010 στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις C-92/09 και C-93/09. Σε ειδικότερα πλαίσια, ο ΕΕΠΔ υπερασπίστηκε επίσης την προσέγγιση αυτή σε άλλες γνωμοδοτήσεις περί νομοθετικών προτάσεων που σχετίζονται με τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, π.χ. γνωμοδότηση της 19ης Οκτωβρίου 2005 σχετικά με τρεις προτάσεις που αφορούν το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II)· γνωμοδότηση της 20ής Δεκεμβρίου 2007 όσον αφορά το σχέδιο πρότασης απόφασης-πλαίσιου του Συμβουλίου για τη χρήση των δεδομένων των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) με σκοπό την επιβολή του νόμου· γνωμοδότηση της 18ης Φεβρουαρίου 2009 σχετικά με την πρόταση κανονισμού για τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [...] (για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή άπατρινη)· γνωμοδότηση της 18ης Φεβρουαρίου 2009 σχετικά με την θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή άπατρινη· και γνωμοδότηση της 7ης Οκτωβρίου 2009 σχετικά με τις προτάσεις που αφορούν την πρόσβαση των αρχών επιβολής του νόμου στο Eurodac.

⁽¹⁰⁾ Οδηγία 2006/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη διατήρηση δεδομένων που παράγονται ή υποβάλλονται σε επεξεργασία σε συνάρτηση με την παροχή διαθεσίμων στο κοινό υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών ή δημοσίων δικτύων επικοινωνιών και για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/58/ΕΚ, (ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 54).

⁽¹¹⁾ Η προστασία των δεδομένων αναφέρεται ειδικότερα μόνον στο πλαίσιο του θέματος της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον FRONTEX.

⁽⁸⁾ Γνωμοδότηση της 30ής Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο — Επισκόπηση της διαχείρισης των πληροφοριών στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

21. Κατά τον ΕΕΠΔ, ένας από τους στόχους της ISS στην πράξη πρέπει να είναι η ευρέως νοούμενη προστασία, η οποία θα εξασφαλίζει την κατάλληλη ισορροπία μεταξύ, αφενός, της προστασίας των πολιτών κατά των υφιστάμενων απειλών και, αφετέρου, της προστασίας της ιδιωτικής ζωής τους και του δικαιώματος προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Με άλλα λόγια, οι προβληματισμοί όσον αφορά την ασφάλεια και την ιδιωτική ζωή πρέπει να λαμβάνονται εξίσου σοβαρά υπόψη στην ανάπτυξη της ISS, η οποία θα εναρμονίζεται με το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου.

22. Εν ολίγοις, η παροχή ασφάλειας με παράλληλο σεβασμό της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων πρέπει να αναφέρεται ως στόχος της στρατηγικής εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ. Αυτό πρέπει να αντικατοπτρίζεται σε όλες τις δράσεις που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ για την εφαρμογή της στρατηγικής.

23. Στο πλαίσιο αυτό, ο ΕΕΠΔ παραπέμπει στην ανακοίνωση COM (2010) 609 για μια συνολική προσέγγιση όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.⁽¹²⁾ Ο ΕΕΠΔ θα εκδώσει σύντομα γνωμοδότηση σχετικά με την εν λόγω ανακοίνωση, αλλά τονίζει εδώ ότι δεν μπορεί να υπάρξει αποτελεσματική ISS χωρίς τη στήριξη ενός εύρωστου προγράμματος προστασίας των δεδομένων, το οποίο θα τη συμπληρώνει και θα προβλέπει αμοιβαία εμπιστοσύνη και βελτίωση της αποτελεσματικότητας.

III. ΕΝΝΟΙΕΣ ΚΑΙ ΙΔΕΕΣ ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΕΣ ΣΤΟΝ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ISS

24. Είναι προφανές ότι μερικές από τις δράσεις που απορρέουν από τους στόχους της ISS μπορεί να αυξήσουν τους κινδύνους για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων των προσώπων. Για την αντιστάθμιση των κινδύνων αυτών, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να επιστήσει ειδικά την προσοχή σε έννοιες όπως «προστασία της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό», εκτίμηση επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων, δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων και βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές (ΒΔΤ). Όλες αυτές οι έννοιες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την εφαρμογή της ISS και μπορούν να συμβάλουν θετικά στην ανάπτυξη πολιτικών πιο φιλικών προς την ιδιωτική ζωή και καλύτερα προσανατολισμένων στην προστασία των δεδομένων στον συγκεκριμένο τομέα.

Προστασία της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό

25. Ο ΕΕΠΔ έχει υποστηρίξει κατ' επανάληψη και σε διάφορες γνωμοδοτήσεις την έννοια της «ενσωματωμένης» ιδιωτικής ζωής («προστασία της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό» ή «προστασία της ιδιωτικής ζωής εκ κατασκευής»). Η έννοια αυτή αναπτύσσεται επί του παρόντος τόσο για τον ιδιωτικό όσο και για τον δημόσιο τομέα και, επομένως, πρέπει να διαδραματίσει επίσης σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο της εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ και στους τομείς της αστυνομίας και της δικαιοσύνης⁽¹³⁾.

⁽¹²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών — Συνολική προσέγγιση όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, COM (2010) 609.

⁽¹³⁾ Στη γνωμοδότησή του επί της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης, ο ΕΕΠΔ πρότεινε να προβλέπεται νομική υποχρέωση των υπευθύνων ανάπτυξης και των χρηστών των συστημάτων πληροφοριών για την ανάπτυξη και χρήση συστημάτων που να λαμβάνουν υπόψη την αρχή της «προστασίας της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό».

26. Η ανακοίνωση δεν αναφέρει την έννοια αυτή. Ο ΕΕΠΔ εισηγείται να αναφέρεται η έννοια αυτή στις στοχοθετημένες δράσεις που θα προταθούν και θα αναληφθούν για την εφαρμογή της ISS, ιδίως στο πλαίσιο του στόχου 4 «Ενίσχυση της ασφάλειας μέσω της διαχείρισης των συνόρων» όπου γίνεται σαφής αναφορά σε αυξημένη χρήση των νέων τεχνολογιών για τη διενέργεια ελέγχων στα σύνορα και για την επιτήρηση των συνόρων.

Εκτίμηση επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων

27. Ο ΕΕΠΔ παροτρύνει την Επιτροπή να προβληματισθεί — στο πλαίσιο του μελλοντικού έργου για τον σχεδιασμό και την εφαρμογή της ISS βάσει της ανακοίνωσης — σχετικά με το τι πρέπει να σημαίνει μια πραγματική «εκτίμηση επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων» στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, και ιδίως στην ISS.

28. Η ανακοίνωση κάνει λόγο για εκτιμήσεις απειλών και κινδύνων. Αυτό είναι ευπρόσδεκτο. Ωστόσο, δεν κάνει λόγο — σε κανένα σημείο — για εκτιμήσεις επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων. Ο ΕΕΠΔ πιστεύει ότι το έργο σχετικά με την εφαρμογή της ανακοίνωσης για την ISS αποτελεί καλή ευκαιρία για την επεξεργασία τέτοιων εκτιμήσεων επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων στο πλαίσιο της εσωτερικής ασφάλειας. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι η πτυχή αυτή δεν προσδιορίζεται ούτε αναπτύσσεται σε πολιτική απαίτηση είτε στην ανακοίνωση είτε στις κατευθυντήριες γραμμές για την εκτίμηση των επιπτώσεων της Επιτροπής⁽¹⁴⁾.

29. Επομένως, ο ΕΕΠΔ συνιστά τη διεξαγωγή πιο ειδικής και αυστηρής εκτίμησης επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων κατά την εφαρμογή μελλοντικών εργαλείων, είτε ως χωριστής εκτίμησης είτε στο πλαίσιο της γενικής εκτίμησης επιπτώσεων για τα θεμελιώδη δικαιώματα που διεξάγεται από την Επιτροπή. Η εν λόγω εκτίμηση επιπτώσεων δεν πρέπει να αναφέρει απλώς γενικές αρχές ή να αναλύει πολιτικές επιλογές, όπως συμβαίνει επί του παρόντος, αλλά πρέπει να συνιστά επίσης ειδικές και συγκεκριμένες διασφαλίσεις.

30. Ακολούθως, πρέπει να αναπτυχθούν ειδικοί δείκτες και χαρακτηριστικά ώστε να διασφαλίζεται ότι κάθε πρόταση που έχει επιπτώσεις στην ιδιωτική ζωή και στην προστασία των δεδομένων στον τομέα της εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ υποβάλλεται σε διεξοδική εξέταση, λαμβανομένων υπόψη πτυχών όπως οι αρχές της αναλογικότητας, της αναγκαιότητας και του περιορισμού του σκοπού.

31. Επιπροσθέτως, μπορεί να είναι σκόπιμο στο πλαίσιο αυτό να γίνει παραπομπή στο άρθρο 4 της σύστασης για τη ραδιοσυχνική αναγνώριση⁽¹⁵⁾, στο οποίο η Επιτροπή ζήτησε από τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν ότι ο κλάδος, σε συνεργασία με τους σχετικούς φορείς της κοινωνίας των πολιτών, αναπτύσσει ένα πλαίσιο εκπόνησης εκτιμήσεων των επιπτώσεων στην προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων. Επιπλέον, το ψήφισμα της Μαδρίτης, που εκδόθηκε τον Νοέμβριο του

⁽¹⁴⁾ SEC(2009) 92 της 15.1.2009.

⁽¹⁵⁾ C(2009) 3200 τελικό, 12.5.2009.

2009 από τη διεθνή διάσκεψη των υπευθύνων για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων, ενθάρρυνε τη διενέργεια τέτοιων εκτιμήσεων επιπτώσεων πριν από τη εφαρμογή νέων πληροφοριακών συστημάτων και τεχνολογιών για την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων ή πριν από την εφαρμογή ουσιαστικών τροποποιήσεων στην υφιστάμενη επεξεργασία.

Δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων

32. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι η ανακοίνωση δεν εξετάζει ειδικά το ζήτημα των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων, τα οποία αποτελούν ζωτικής σημασίας στοιχείο της προστασίας των δεδομένων και πρέπει να έχουν αντίκτυπο στον σχεδιασμό της ISS. Είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι στο σύνολο των διαφόρων συστημάτων και εργαλείων που έχουν ως αντικείμενο την εσωτερική ασφάλεια της ΕΕ, τα πρόσωπα που υπάγονται σε αυτά απολαμβάνουν παρόμοιων δικαιωμάτων όσον αφορά τον τρόπο επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
33. Πολλά από τα συστήματα που αναφέρονται στην ανακοίνωση θεσπίζουν ειδικούς κανόνες σχετικά με τα δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων (στοχεύοντας επίσης κατηγορίες προσώπων όπως θύματα, υπόπτους εγκληματικών πράξεων ή μετανάστες), αλλά υπάρχουν αδικαιολόγητα μεγάλες διαφορές μεταξύ των συστημάτων και των εργαλείων.
34. Ως εκ τούτου, ο ΕΕΠΔ καλεί την Επιτροπή να εξετάσει προσεκτικότερα το ζήτημα της εναρμόνισης των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων στην ΕΕ στο πλαίσιο της ISS και της στρατηγικής διαχείρισης των πληροφοριών στο εγγύς μέλλον.
35. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στους μηχανισμούς προσφυγής. Η ISS πρέπει να διασφαλίζει ότι, οσάκις παραβιάζονται τα δεδομένα προσώπων, οι υπεύθυνοι επεξεργασίας των δεδομένων πρέπει να προβλέπουν διαδικασίες υποβολής καταγγελιών, οι οποίες είναι προσίτες, αποτελεσματικές και όχι οικονομικά επαχθείς.

Βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές

36. Αναπόφευκτα η εφαρμογή της ISS θα βασισθεί στη χρήση μιας υποδομής πληροφορικής, η οποία θα στηρίζει τις δράσεις που προβλέπονται στην ανακοίνωση. Οι βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές (ΒΔΤ) διευκολύνουν τη κατάλληλη εξισορρόπηση αφενός της επίτευξης των στόχων της ISS και, αφετέρου, του σεβασμού των δικαιωμάτων των προσώπων. Στο παρόν πλαίσιο, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να επαναλάβει τη σύσταση που διατύπωσε σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις⁽¹⁶⁾ όσον αφορά την αναγκαιότητα να καθορίσει και να προωθήσει η Επιτροπή, μαζί με τους ενδιαφερομένους του κλάδου, συγκεκριμένα μέτρα για την

εφαρμογή ΒΔΤ. Μια τέτοια εφαρμογή σημαίνει το αποτελεσματικότερο και πιο προηγμένο στάδιο στην ανάπτυξη των δραστηριοτήτων και στις μεθόδους λειτουργίας τους, οι οποίες υποδεικνύουν την πρακτική καταλληλότητα συγκεκριμένων τεχνικών για την επίτευξη των προσδοκώμενων αποτελεσμάτων με αποδοτικό τρόπο και σύμφωνα με το πλαίσιο για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων της ΕΕ. Η προσέγγιση αυτή συνάδει πλήρως με την προαναφερθείσα προσέγγιση της «προστασίας της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό».

37. Όπου είναι σκόπιμο και εφικτό, πρέπει να καταρτισθούν έγγραφα αναφοράς σχετικά με ΒΔΤ για την παροχή καθοδήγησης και μεγαλύτερης ασφάλειας δικαίου για την εφαρμογή στην πράξη των μέτρων που προβλέπονται από την ISS. Κάτι τέτοιο μπορεί επίσης να προαγάγει την εναρμόνιση των εν λόγω μέτρων στα διάφορα κράτη μέλη. Τέλος, ο καθορισμός ΒΔΤ φιλικών προς την ιδιωτική ζωή και την ασφάλεια θα διευκολύνει τον εποπτικό ρόλο των αρχών προστασίας των δεδομένων παρέχοντάς τους τεχνικές αναφορές σύμφωνες προς την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων, τις οποίες έχουν εγκρίνει υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων.
38. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει επίσης τη σημασία της κατάλληλης εναρμόνισης της ISS με τις δραστηριότητες που εκτελούνται ήδη στο πλαίσιο του έβδομου προγράμματος πλαισίου για την έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη και του προγράμματος-πλαισίου για την ασφάλεια και την προστασία των ελευθεριών. Ένα κοινό όραμα με επιδίωξη την παροχή ΒΔΤ θα επιτρέψει την καινοτομία στη γνώση και στις ικανότητες που απαιτούνται για την προστασία των πολιτών με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.
39. Τέλος, ο ΕΕΠΔ επισημαίνει τον ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA) στην επεξεργασία κατευθυντήριων γραμμών και στην αξιολόγηση των δυνατοτήτων ως προς την ασφάλεια που απαιτούνται προκειμένου να διασφαλίζεται η ακεραιότητα και η διαθεσιμότητα των πληροφοριακών συστημάτων, καθώς και στην προώθηση των ΒΔΤ. Συναφώς, ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τη συμπερίληψη του Οργανισμού ως βασικού παράγοντα στη βελτίωση της δυνατότητας αντιμετώπισης επιθέσεων στον κυβερνοχώρο και στην καταπολέμηση του ηλεκτρονικού εγκλήματος.⁽¹⁷⁾

Αποσαφήνιση παραγόντων και του ρόλου τους

40. Στο πλαίσιο αυτό, απαιτείται επίσης καλύτερη αποσαφήνιση των παραγόντων που συμμετέχουν ή συμβάλλουν στην αρχιτεκτονική ISS. Η ανακοίνωση κάνει λόγο για διάφορους παράγοντες και ενδιαφερομένους, όπως πολίτες, δικαστικές αρχές, οργανισμούς της ΕΕ, εθνικές αρχές, αστυνομικές αρχές και

⁽¹⁶⁾ Γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ σχετικά με τα ευφυή συστήματα μεταφορών, του Ιουλίου του 2009, και γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ σχετικά με την ανακοίνωση για τη ραδιοσυχνική αναγνώριση, του Δεκεμβρίου του 2007, βλ. επίσης Ετήσια έκθεση του ΕΕΠΔ 2006 σ. 48.

⁽¹⁷⁾ Ο ΕΕΠΔ προτίθεται να εκδώσει γνωμοδότηση σχετικά με το νομικό πλαίσιο του ENISA τον Δεκέμβριο του 2010.

επιχειρήσεις. Ο συγκεκριμένος ρόλος και οι αρμοδιότητες των παραγόντων αυτών πρέπει να προσδιορίζονται καλύτερα στις συγκεκριμένες δράσεις που θα προταθούν κατά την εφαρμογή της ISS.

IV. ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ISS

Ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων

41. Η ανακοίνωση αναφέρεται στο γεγονός ότι, με τη συνθήκη της Λισαβόνας, η ΕΕ έχει περισσότερες δυνατότητες να εκμεταλλεύεται συνέργιες μεταξύ των πολιτικών διαχείρισης συνόρων οι οποίες αφορούν πρόσωπα και αγαθά. Όσον αφορά την κυκλοφορία προσώπων, αναφέρει ότι «η ΕΕ μπορεί να αντιμετωπίσει τη διαχείριση της μετανάστευσης και την καταπολέμηση του εγκλήματος ως διττό στόχο στο πλαίσιο της στρατηγικής για την ολοκληρωμένη διαχείριση των συνόρων». Το έγγραφο αντιλαμβάνεται τη διαχείριση των συνόρων ως δυναμικά ισχυρό μέσο για την εξάρθρωση του σοβαρού και του οργανωμένου εγκλήματος⁽¹⁸⁾.
42. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει επίσης ότι η ανακοίνωση προσδιορίζει τρεις στρατηγικούς άξονες: 1) αυξημένη χρήση των νέων τεχνολογιών για τη διενέργεια ελέγχων στα σύνορα (δεύτερη γενιά του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS II), σύστημα πληροφοριών για τις θεωρήσεις (VIS), σύστημα εισόδου/εξόδου και πρόγραμμα καταχωρημένων ταξιδιωτών), 2) αυξημένη χρήση των νέων τεχνολογιών για την επιτήρηση των συνόρων (ευρωπαϊκό σύστημα επιτήρησης των συνόρων, EUROSUR), και 3) αυξημένος συντονισμός μεταξύ των κρατών μελών μέσω του FRONTEX.
43. Ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να αξιοποιήσει την ευκαιρία της παρούσας γνωμοδότησης για να υπενθυμίσει το αίτημα που διατύπωσε σε αρκετές προηγούμενες γνωμοδοτήσεις σχετικά με τη θέσπιση σαφούς πολιτικής για τη διαχείριση των συνόρων — η οποία θα σέβεται πλήρως τους κανόνες περί προστασίας των δεδομένων — σε επίπεδο ΕΕ. Ο ΕΕΠΔ πιστεύει ότι το τρέχον έργο σχετικά με την ISS και τη διαχείριση των πληροφοριών αποτελούν πολύ καλή ευκαιρία για τη λήψη πιο συγκεκριμένων μέτρων προς την κατεύθυνση μιας συνεκτικότερης προσέγγισης της πολιτικής για τους εν λόγω τομείς.
44. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι η ανακοίνωση δεν αναφέρεται μόνον στα υφιστάμενα συστήματα μεγάλης κλίμακας και σε εκείνα που ενδέχεται να τεθούν σε λειτουργία στο εγγύς μέλλον (όπως τα SIS, SIS II και VIS), αλλά — στις ίδιες γραμμές — και στα συστήματα που ενδέχεται να προταθούν από την Επιτροπή στο μέλλον, για τα οποία δεν έχει ληφθεί ακόμη απόφαση (δηλαδή το πρόγραμμα καταχωρημένων ταξιδιωτών (RTP) και το σύστημα εισόδου/εξόδου). Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να υπενθυμισθεί ότι οι στόχοι και η νομιμότητα της θέσπισης των εν λόγω συστημάτων δεν έχουν ακόμη αποφασισθεί και καταδειχθεί, υπό το πρίσμα επίσης των αποτελεσμάτων των ειδικών εκτιμήσεων επιπτώσεων που διενεργούνται από την Επιτροπή. Εάν δεν συμβεί κάτι τέτοιο, μπορεί να θεωρηθεί ότι η ανακοίνωση προκαταλαμβάνει τη διαδικασία λήψης αποφάσεων και,

επομένως, δεν λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι δεν έχει ληφθεί ακόμη η τελική απόφαση σχετικά με το κατά πόσον το RTP και το σύστημα εισόδου/εξόδου πρέπει να θεσπισθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

45. Ως εκ τούτου, ο ΕΕΠΔ εισηγείται να αποφεύγονται τέτοιες προεξοφλήσεις στο μελλοντικό έργο για την εφαρμογή της ISS. Όπως προαναφέρθηκε, κάθε απόφαση σχετικά με τη θέσπιση νέων συστημάτων μεγάλης κλίμακας παρεμβατικών για την ιδιωτική ζωή πρέπει να ληφθεί μόνον κατόπιν κατάλληλης αξιολόγησης όλων των υφιστάμενων συστημάτων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας.

EUROSUR

46. Στην ανακοίνωση αναφέρεται ότι η Επιτροπή θα υποβάλει νομοθετική πρόταση για τη δημιουργία του EUROSUR το 2011 ως συμβολή στην εσωτερική ασφάλεια και στην καταπολέμηση του εγκλήματος. Αναφέρεται επίσης ότι το EUROSUR θα κάνει χρήση νέων τεχνολογιών οι οποίες αναπτύσσονται μέσω σχεδίων και δραστηριοτήτων που δέχονται χρηματοδότηση από την ΕΕ, όπως η δορυφορική απεικόνιση για τον εντοπισμό και την παρακολούθηση στόχων στα θαλάσσια σύνορα, π.χ. για την παρακολούθηση ταχύπλων σκαφών που μεταφέρουν ναρκωτικά στην ΕΕ.
47. Στο πλαίσιο αυτό, ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι δεν είναι σαφές κατά πόσον και, εάν ναι, σε ποιον βαθμό η νομοθετική πρόταση σχετικά με το EUROSUR, η οποία θα υποβληθεί από την Επιτροπή το 2011, θα προβλέπει επίσης την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του EUROSUR. Η Επιτροπή δεν υιοθετεί σαφή θέση επ' αυτού στην ανακοίνωση. Το ζήτημα αυτό αποκτά ιδιαίτερη σημασία δεδομένου ότι η ανακοίνωση συνδέει σαφώς το EUROSUR και τον FRONTEX σε τακτικό, επιχειρησιακό και στρατηγικό επίπεδο (βλ. κατωτέρω παρατηρήσεις για τον FRONTEX) και ζητεί τη στενή συνεργασία μεταξύ τους.

Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τον FRONTEX

48. Ο ΕΕΠΔ εξέδωσε γνωμοδότηση σχετικά με την αναθεώρηση του κανονισμού FRONTEX στις 17ης Μαΐου 2010⁽¹⁹⁾, στην οποία ζήτησε πραγματικό διάλογο και βαθύ προβληματισμό σχετικά με το ζήτημα της προστασίας των δεδομένων στο πλαίσιο της ενίσχυσης των υφιστάμενων καθηκόντων των FRONTEX και της ανάδειξης νέων αρμοδιοτήτων σε αυτόν.
49. Η ανακοίνωση κάνει λόγο για την αναγκαιότητα ενίσχυσης της συμβολής του FRONTEX στα εξωτερικά σύνορα στο πλαίσιο του στόχου 4 Ενίσχυση της ασφάλειας μέσω της διαχείρισης των συνόρων. Στο πλαίσιο αυτό, η ανακοίνωση αναφέρει ότι, βάσει των εμπειριών που αποκτήθηκαν, και στο πλαίσιο της γενικότερης προσέγγισης της ΕΕ στη διαχείριση πληροφοριών, η Επιτροπή θεωρεί ότι η παροχή στον FRONTEX της δυνατότητας επεξεργασίας και χρήσης αυτών των πληροφοριών, με

⁽¹⁸⁾ Δελτίο Τύπου με τίτλο «The EU Internal Security Strategy in Action — five steps towards a more secure Europe» (Η στρατηγική εσωτερικής ασφάλειας της ΕΕ στην πράξη: πέντε βήματα για μια ασφαλέστερη Ευρώπη), Σημείωμα 10/598.

⁽¹⁹⁾ Γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ της 17ης Μαΐου 2010 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRONTEX).

περιορισμένο εύρος και βάσει σαφώς καθορισμένων κανόνων για τη διαχείριση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, θα συμβάλει σημαντικά στην εξάρθρωση εγκληματικών οργανώσεων. Πρόκειται για μια νέα προσέγγιση σε σχέση με εκείνη της πρότασης της Επιτροπής για την αναθεώρηση του κανονισμού FRONTEX, η οποία εξετάζεται επί του παρόντος από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και στην οποία δεν γίνεται καμία αναφορά στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

50. Στο πλαίσιο αυτό, ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η ανακοίνωση προβλέπει κάποιες ενδείξεις όσον αφορά τις περιστάσεις υπό τις οποίες μια τέτοια επεξεργασία μπορεί να καθίσταται αναγκαία (π.χ. ανάλυση κινδύνων, βελτίωση αποτελεσμάτων κοινών επιχειρήσεων ή ανταλλαγή πληροφοριών με την Ευρώπη). Ειδικότερα, στην ανακοίνωση εξηγείται ότι, επί του παρόντος, οι πληροφορίες σχετικά με εγκληματίες που συμμετέχουν στα δίκτυα διακίνησης ανθρώπων — τις οποίες αποκτά ο FRONTEX — δεν μπορούν να αξιοποιούνται περαιτέρω για αναλύσεις κινδύνου ή για τη βελτίωση της στοχοθέτησης μελλοντικών κοινών επιχειρήσεων. Επιπλέον, τα σχετικά δεδομένα που αφορούν υπόπτους εγκληματικών πράξεων δεν διαβιβάζονται στις αρμόδιες εθνικές αρχές ή την Ευρώπη για περαιτέρω διερεύνηση.

51. Παρ' όλα αυτά, ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι η ανακοίνωση δεν αναφέρεται στην τρέχουσα συζήτηση σχετικά με την αναθεώρηση του νομικού πλαισίου του FRONTEX, στην οποία, όπως προαναφέρθηκε, εξετάζεται το ζήτημα αυτό για την παροχή νομοθετικών λύσεων. Επιπλέον, η διατύπωση της ανακοίνωσης, η οποία τονίζει τον ρόλο του FRONTEX στο πλαίσιο του στόχου εξάρθρωσης εγκληματικών οργανώσεων, μπορεί να θεωρηθεί ότι διευρύνει την εντολή του FRONTEX. Ο ΕΕΠΔ εισηγείται να ληφθεί υπόψη το σημείο αυτό τόσο στην αναθεώρηση του κανονισμού FRONTEX όσο και στην εφαρμογή της ISS.

52. Ο ΕΕΠΔ εφιστά επίσης την προσοχή στην αναγκαιότητα διασφάλισης της μη αλληλεπικάλυψης καθηκόντων μεταξύ Ευρώπης και FRONTEX. Στο πλαίσιο αυτό, ο ΕΕΠΔ χαιρετίζει το γεγονός ότι η ανακοίνωση αναφέρει ότι πρέπει να αποφευχθεί η αλληλεπικάλυψη αρμοδιοτήτων μεταξύ του FRONTEX και της Ευρώπης. Ωστόσο, το ζήτημα αυτό πρέπει να εξετασθεί επίσης σαφέστερα τόσο στον αναθεωρημένο κανονισμό FRONTEX όσο και στις δράσεις εφαρμογής της ISS, οι οποίες προβλέπουν στενή συνεργασία μεταξύ FRONTEX και Ευρώπης. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό από την άποψη των αρχών του περιορισμού του σκοπού και της ποιότητας των δεδομένων. Η παρατήρηση αυτή ισχύει επίσης για τη μελλοντική συνεργασία με οργανισμούς όπως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA) ή η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για θέματα Ασύλου.

Η χρήση βιομετρικών δεδομένων

53. Η ανακοίνωση δεν αναφέρεται ειδικά στο τρέχον φαινόμενο της αυξημένης χρήσης βιομετρικών δεδομένων στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, συμπεριλαμβανομένων των μεγάλης κλίμακας πληροφοριακών συστημάτων και άλλων εργαλείων διαχείρισης των συνόρων.

54. Επομένως, ο ΕΕΠΔ δράττεται της ευκαιρίας αυτής για να υπενθυμίσει την εισήγησή του ⁽²⁰⁾ να ληφθεί σοβαρά υπόψη αυτό το εξαιρετικά ευαίσθητο από την άποψη της προστασίας των δεδομένων θέμα στην εφαρμογή της ISS, ιδίως στο πλαίσιο της διαχείρισης των συνόρων.

55. Ο ΕΕΠΔ συνιστά επίσης να αναπτυχθεί μια σαφής και αυστηρή πολιτική σχετικά με τη χρήση των βιομετρικών δεδομένων στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, με βάση μια σοβαρή αξιολόγηση και την κατά περίπτωση εκτίμηση της ανάγκης χρήσης των βιομετρικών δεδομένων στο πλαίσιο της ISS, με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών αρχών της προστασίας δεδομένων, όπως η αναλογικότητα, η αναγκαιότητα και ο περιορισμένος σκοπός.

TFTP

56. Στην ανακοίνωση γνωστοποιείται ότι η Επιτροπή θα αναπτύξει το 2011 πολιτική για τη συλλογή και ανάλυση από την ΕΕ δεδομένων τα οποία αφορούν μηνύματα χρηματοοικονομικού περιεχομένου που φυλάσσονται στο έδαφος της ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό, ο ΕΕΠΔ παραπέμπει στη γνωμοδότησή του, της 22ας Ιουνίου 2010, σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (TFTP II) ⁽²¹⁾. Όλες οι κρίσιμες παρατηρήσεις που διατυπώνονται στην εν λόγω γνωμοδότηση ισχύουν επίσης και εφαρμόζονται στο πλαίσιο του προβλεπόμενου έργου για ένα πλαίσιο της ΕΕ σχετικά με μηνύματα χρηματοοικονομικού περιεχομένου. Επομένως, πρέπει να ληφθούν υπόψη στις συζητήσεις σχετικά με το ζήτημα αυτό. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην αναλογικότητα της συλλογής και της επεξεργασίας μεγάλων ποσοτήτων δεδομένων για πρόσωπα που δεν είναι ύποπτα, όπως και στο ζήτημα της αποτελεσματικής εποπτείας από ανεξάρτητες αρχές και από τις δικαστικές αρχές.

Ασφάλεια των πολιτών και των επιχειρήσεων στον κυβερνοχώρο

57. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τη σημασία που αποδίδεται στην ανακοίνωση σε προληπτικές δράσεις σε επίπεδο ΕΕ και φρονεί ότι η ενίσχυση της ασφάλειας των πληροφοριακών δικτύων αποτελεί κρίσιμο παράγοντα που συμβάλλει στην καλή λειτουργία της κοινωνίας της πληροφορίας. Επίσης, ο ΕΕΠΔ στηρίζει τις συγκεκριμένες δραστηριότητες για τη βελτίωση της δυνατότητας αντιμετώπισης επιθέσεων στον κυβερνοχώρο, τη δημιουργία ικανοτήτων των αρχών επιβολής του νόμου και των δικαστικών αρχών, και τη συνεργασία με τη βιομηχανία για την παροχή δυνατοτήτων και για την προστασία των πολιτών και των επιχειρήσεων. Ευπρόσδεκτος είναι επίσης ο ρόλος του ENISA στη διευκόλυνση πολλών από τις δράσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο του συγκεκριμένου στόχου.

⁽²⁰⁾ Βλ. ειδικότερα γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ σχετικά με την ανακοίνωση για την επισκόπηση της διαχείρισης των πληροφοριών στον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, η οποία αναφέρεται στην υποσημείωση 8.

⁽²¹⁾ Γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ της 22ας Ιουνίου 2010 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών μηνυμάτων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (TFTP II).

58. Ωστόσο, η ISS στην πράξη δεν αναφέρεται αναλυτικότερα στις δράσεις επιβολής του νόμου που προβλέπονται στον κυβερνοχώρο, στον τρόπο με τον οποίο οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να θέτουν σε κίνδυνο τα ατομικά δικαιώματα και στις διασφαλίσεις που πρέπει να θεσπισθούν. Ο ΕΕΠΔ ζητεί μια πιο φιλόδοξη προσέγγιση όσον αφορά τις ενδεχόμενες εγγυήσεις. Στον συγκεκριμένο τομέα, για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων όλων των προσώπων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που μπορεί να επηρεάζονται από δράσεις που στοχεύουν στην αντιμετώπιση ενδεχόμενων εγκληματικών δραστηριοτήτων, είναι αναγκαία η θέσπιση μιας τέτοιας προσέγγισης.

V. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

59. Ο ΕΕΠΔ ζητεί τη σύνδεση των διαφόρων στρατηγικών και ανακοινώσεων της ΕΕ κατά τη διαδικασία εφαρμογής της ISS. Η προσέγγιση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από συγκεκριμένο σχέδιο δράσης, το οποίο θα υποστηρίζεται από πραγματική αξιολόγηση των αναγκών, αποτέλεσμα της οποίας πρέπει να είναι μια συνολική, ολοκληρωμένη και καλά διαρθρωμένη πολιτική της ΕΕ για την ISS.

60. Ο ΕΕΠΔ αξιοποιεί επίσης την παρούσα ευκαιρία για να αναδείξει τη σημασία της νομικής απαίτησης μιας πραγματικής αξιολόγησης όλων των υφιστάμενων εργαλείων που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο της ISS και της ανταλλαγής πληροφοριών προτού προταθούν νέα εργαλεία. Στο πλαίσιο αυτό, συνιστάται ιδιαίτερα η συμπερίληψη διατάξεων που θα απαιτούν τακτικές αξιολογήσεις της αποτελεσματικότητας των σχετικών εργαλείων.

61. Ο ΕΕΠΔ εισηγείται να ληφθεί υπόψη, κατά την εκπόνηση του πολυετούς στρατηγικού σχεδίου που ζητήθηκε στα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Νοεμβρίου του 2010, το συνεχιζόμενο έργο σχετικά με το συνολικό πλαίσιο προστασίας των

δεδομένων βάσει του άρθρου 16 της ΣΛΕΕ, και ιδίως η ανακοίνωση (2009) 609.

62. Ο ΕΕΠΔ διατυπώνει ορισμένες συστάσεις σχετικά με έννοιες και ιδέες που έχουν σημασία από την άποψη της προστασίας των δεδομένων, οι οποίες πρέπει να ληφθούν υπόψη στον τομέα της ISS, όπως η προστασία της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό, η εκτίμηση επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων, και οι βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές.

63. Ο ΕΕΠΔ συνιστά τη διενέργεια, κατά την εφαρμογή μελλοντικών εργαλείων, εκτίμησης επιπτώσεων για την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων, είτε ως επιμέρους εκτίμησης είτε στο πλαίσιο της γενικής εκτίμησης επιπτώσεων για τα θεμελιώδη δικαιώματα που διενεργεί η Επιτροπή.

64. Ο ΕΕΠΔ καλεί επίσης την Επιτροπή να αναπτύξει μια συνεκτικότερη και συνεπέστερη πολιτική σχετικά με τα προαπαιτούμενα για τη χρήση βιομετρικών δεδομένων στον τομέα της ISS και να επιδιώξει μεγαλύτερη εναρμόνιση σε επίπεδο ΕΕ όσον αφορά τα δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων.

65. Τέλος, ο ΕΕΠΔ διατυπώνει ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της διαχείρισης των συνόρων, ειδικότερα δε από τον FRONTEX, και ενδεχομένως στο πλαίσιο του EUROSUR.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επίτιμος Προστασίας Δεδομένων

Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων που αφορά την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. (.../...) (για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατρι)

(2011/C 101/03)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

Έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 8,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη το αίτημα γνωμοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 11 Οκτωβρίου 2010 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. (.../...) (για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατρι) («η πρόταση») ⁽³⁾. Την ίδια ημέρα η πρόταση, όπως εκδόθηκε από την Επιτροπή, εστάλη στον ΕΕΠΔ για διαβούλευση σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή ζητά τη γνώμη του και ζητά με τη σειρά του να συμπεριληφθεί στις αιτιολογικές σκέψεις της πρότασης αναφορά στην εν λόγω διαβούλευση.
2. Το Eurodac θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική

τική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου ⁽⁴⁾. Μια αναδιατυπωμένη έκδοση της πρότασης για την τροποποίηση του κανονισμού Eurodac εκδόθηκε από την Επιτροπή τον Δεκέμβριο του 2008 ⁽⁵⁾ (εφεξής «πρόταση του Δεκεμβρίου 2008»). Ο ΕΕΠΔ σχολίασε την εν λόγω πρόταση μέσω γνωμοδότησης του Φεβρουαρίου 2009 ⁽⁶⁾.

3. Η πρόταση του Δεκεμβρίου 2008 εκπονήθηκε με τρόπο ώστε να διασφαλίζει μια αποτελεσματικότερη υποστήριξη της εφαρμογής της σύμβασης του Δουβλίνου και να διευθετήσει ζητήματα σχετικά με την προστασία των δεδομένων. Ευθυγράμμισε επίσης το πλαίσιο πληροφοριακής διαχείρισης με εκείνο των κανονισμών SIS II και VIS προβλέποντας την ανάθεση των καθηκόντων λειτουργικής διαχείρισης για το Eurodac στον μελλοντικό Οργανισμό για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης ⁽⁷⁾ (εφεξής «Οργανισμός ΤΠ») ⁽⁸⁾.
4. Η Επιτροπή εξέδωσε στη συνέχεια τροποποιημένη πρόταση τον Σεπτέμβριο 2009 με την οποία θέσπιζε τη δυνατότητα πρόσβασης των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών και της Ευρόπλ στην κεντρική βάση δεδομένων του Eurodac για σκοπούς πρόληψης, εξακρίβωσης και διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων και άλλων σοβαρών αξιοποιώνων πράξεων.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 1.

⁽⁵⁾ Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. (.../...) (για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριδα), COM(2008) 825 τελικό.

⁽⁶⁾ Γνωμοδότηση της 18ης Φεβρουαρίου 2009 για την πρόταση κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. (.../...) (για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή από άπατριδα) [COM(2008) 825], ΕΕ C 229 της 23.9.2009, σ. 6.

⁽⁷⁾ Η πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης [COM(2009) 293 τελικό] εκδόθηκε στις 24 Ιουνίου 2009. Μια τροποποιημένη πρόταση εκδόθηκε στις 19 Μαρτίου 2010: Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ίδρυση Οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, COM(2010) 93.

⁽⁸⁾ Ο ΕΕΠΔ εξέδωσε γνωμοδότηση σχετικά με την ίδρυση του οργανισμού ΤΠ (Γνωμοδότηση της 7ης Δεκεμβρίου 2009 όσον αφορά την πρόταση κανονισμού σχετικά με την ίδρυση οργανισμού για τη λειτουργική διαχείριση μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, και όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανάθεση στον οργανισμό καθηκόντων λειτουργικής διαχείρισης των συστημάτων SIS II και VIS κατ' εφαρμογή του Τίτλου VI της συνθήκης ΕΕ, ΕΕ C 70 της 19.3.2010, σ. 13).

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ COM(2010) 555 τελικό.

5. Ειδικότερα, η εν λόγω πρόταση προέβλεπε ρήτρα γεφύρωσης ούτως ώστε να επιτρέπεται η πρόσβαση στο Eurodac για σκοπούς επιβολής του νόμου, καθώς και τις απαραίτητες συνοδευτικές διατάξεις και τροποποιούσε την πρόταση του Δεκεμβρίου 2008. Υποβλήθηκε συγχρόνως με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τις αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλουν οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Ένωση για σκοπούς επιβολής του νόμου ⁽¹⁾ (εφεξής «απόφαση του Συμβουλίου»), που καθορίζει τους ακριβείς όρους της πρόσβασης αυτής. Ο ΕΕΠΔ εξέδωσε γνωμοδότηση σχετικά με την εν λόγω πρόταση τον Δεκέμβριο του 2009 ⁽²⁾.
6. Με την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας και την κατάργηση του συστήματος των πυλώνων, η πρόταση απόφασης του Συμβουλίου έπαψε να ισχύει και χρειάστηκε να αποσυρθεί επίσημα και να αντικατασταθεί με νέα πρόταση που να λαμβάνει υπόψη το νέο πλαίσιο της ΣΛΕΕ.
7. Η αιτιολογική έκθεση της πρότασης αναφέρει ότι, για να σημειωθεί πρόοδος στις διαπραγματεύσεις σχετικά με τη δέσμη προτάσεων για το άσυλο ⁽³⁾ και για να διευκολυνθεί η σύναψη συμφωνίας σχετικά με τον κανονισμό Eurodac, η Επιτροπή θεώρησε σκοπιμότερο να αποσύρει από τον κανονισμό Eurodac τις διατάξεις που αναφέρονται στην πρόσβαση για σκοπούς επιβολής του νόμου.
8. Η Επιτροπή θεωρεί επίσης ότι, αποσύροντας αυτό το (μάλλον αμφιλεγόμενο) μέρος της πρότασης και διευκολύνοντας με τον τρόπο αυτόν την ταχύτερη θέσπιση του νέου κανονισμού Eurodac, διευκολύνει επίσης την έγκαιρη ίδρυση του οργανισμού λειτουργικής διαχείρισης μεγάλων συστημάτων ΤΠ στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, δεδομένου ότι ο οργανισμός αυτός θα είναι επίσης υπεύθυνος για τη διαχείριση του Eurodac.
9. Κατά συνέπεια, ενώ η παρούσα τροποποιημένη πρόταση θεσπίζει δύο τεχνικές διατάξεις, ο κύριος σκοπός της είναι να τροποποιήσει την προηγούμενη πρόταση (δηλ. εκείνη του Σεπτεμβρίου 2009) εξαλείφοντας από αυτήν τη δυνατότητα πρόσβασης για σκοπούς επιβολής του νόμου. Επομένως, δεν κρίθηκε απαραίτητη η διενέργεια νέας εκτίμησης επιπτώσεων ειδικά για την παρούσα πρόταση.

⁽¹⁾ COM(2009) 344.

⁽²⁾ Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. (.../...) (για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης διεθνούς προστασίας που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας ή άπατριν), και την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τις αιτήσεις αντιπαραβολής με τα δεδομένα Eurodac που υποβάλλονται από τις αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών και την Ευρωπαϊκή Ένωση για σκοπούς επιβολής του νόμου, ΕΕ C 92 της 10.4.2010, σ. 1.

⁽³⁾ Η «δέσμη προτάσεων για το άσυλο» αποσκοπεί στη βελτίωση του τρόπου λειτουργίας του συστήματος ασύλου στην ΕΕ αλλά και στην ενίσχυση των δικαιωμάτων των αιτούντων άσυλο. Περιλαμβάνει τροποποιήσεις της οδηγίας για τις συνθήκες υποδοχής (RCD), του κανονισμού του Δουβλίνου και του Eurodac. Προβλέπει επίσης τη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο (EASO) συνοδευόμενη από απόφαση που διευκολύνει τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Υποστήριξης για το Άσυλο μέσω της ανακατανομής πόρων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσφύγων.

II. ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΠΙΚΕΝΤΡΩΝΕΤΑΙ Η ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΕΠΔ

10. Ο ΕΕΠΔ έχει ήδη εκδώσει διάφορες γνωμοδοτήσεις στον συγκεκριμένο τομέα, όπως αυτές που έχουν προαναφερθεί. Σκοπός της παρούσας γνωμοδότησης είναι να προταθούν βελτιώσεις της πρότασης. Οι συστάσεις αυτές βασίζονται είτε σε νέα δεδομένα είτε σε συστάσεις που έχουν γίνει και στο παρελθόν αλλά δεν έχουν ληφθεί υπόψη, σε περιπτώσεις όπου ο ΕΕΠΔ θεωρεί ότι τα επιχειρήματά του δεν έχουν βρει τη δέουσα ανταπόκριση ή όταν οι συστάσεις αυτές υποστηρίζονται από νέα επιχειρήματα.
11. Η παρούσα γνωμοδότηση επικεντρώνεται στα ακόλουθα σημεία:
- απόσυρση των διατάξεων που αφορούν την πρόσβαση στο Eurodac για σκοπούς επιβολής του νόμου
 - θέση των απόρων με αδυναμία ταυτοποίησης
 - ενημέρωση του υποκείμενου των δεδομένων
 - χρήση των καλύτερων διαθέσιμων τεχνικών για την εφαρμογή της «προστασίας της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό»
 - συνέπειες της ανάθεσης (μέρους) της ανάπτυξης ή της διαχείρισης του συστήματος σε τρίτους.

III. ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΕΠΙΒΟΛΗΣ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ

12. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η δυνατότητα πρόσβασης στο Eurodac για σκοπούς επιβολής του νόμου δεν έχει συμπεριληφθεί στην τρέχουσα πρόταση. Πράγματι, ενώ ο ΕΕΠΔ δεν αμφισβητεί το γεγονός ότι οι κυβερνήσεις χρειάζονται τα κατάλληλα μέσα για να εγγυώνται την ασφάλεια του πολίτη, είχε ωστόσο εκφράσει σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη νομιμότητα της εν λόγω πρότασης με βάση τα ακόλουθα.
13. Τα μέτρα για την αποτροπή τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων μπορούν να αποτελούν θεμιτό λόγο ώστε να επιτραπεί η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα –ακόμη και αν δεν συνάδουν με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέχθηκαν αρχικά τα δεδομένα– υπό τον όρο ότι η αναγκαιότητα της παρέμβασης στηρίζεται σε σαφή και αναντίρρητα στοιχεία, ενώ αποδεικνύεται και η αναλογικότητα της επεξεργασίας. Αυτό απαιτείται πολλώ μάλλον επειδή οι προτάσεις αφορούν τα μέλη μιας ευάλωτης ομάδας που χρήζουν μεγαλύτερης προστασίας ως διωκόμενα. Η επισφαλής κατάστασή τους πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την εκτίμηση της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας των προτεινόμενων μέτρων. Ο ΕΕΠΔ τόνισε, πιο συγκεκριμένα, ότι η αναγκαιότητα πρέπει να αποδεικνύεται με την παρουσίαση ουσιαστικών στοιχείων που να συνδέουν τους αιτούντες άσυλο με την τρομοκρατία ή/και σοβαρές αξιόποινες πράξεις. Αυτό δεν συνέβαινε στις προτάσεις.

14. Γενικότερα, ο ΕΕΠΔ έχει υποστηρίξει, μέσω πολυάριθμων γνωμοδοτήσεων και σχολίων, την ανάγκη αξιολόγησης όλων των υφιστάμενων μέσων ανταλλαγής πληροφοριών προτού να προταθούν καινούρια, ενώ ιδιαίτερη έμφαση στο συγκεκριμένο ζήτημα δόθηκε με την πρόσφατη γνωμοδότηση σχετικά με την «Επισκόπηση της διαχείρισης πληροφοριών στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης»⁽¹⁾ και με εκείνη για την «αντιτρομοκρατική πολιτική της ΕΕ: βασικά επιτεύγματα και μελλοντικές προκλήσεις»⁽²⁾.
15. Πράγματι, η αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των υφιστάμενων μέτρων με παράλληλη εξέταση του αντίκτυπου των νέων προβλεπόμενων μέτρων επί της ιδιωτικής ζωής είναι καθοριστικής σημασίας και θα πρέπει να διαδραματίζει σημαίνοντα ρόλο όσον αφορά τη δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον συγκεκριμένο τομέα, σύμφωνα και με την προσέγγιση που προάγεται από το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης. Στην προκειμένη περίπτωση, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει π.χ. να αποδίδεται στην εφαρμογή της ανταλλαγής δεδομένων βάσει του μηχανισμού Prüm. Στο πλαίσιο αυτό προβλέπεται ανταλλαγή δακτυλικών αποτυπωμάτων, και πρέπει να αποδεικνύεται ότι το σύστημα έχει σοβαρές αδυναμίες που δικαιολογούν την πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων όπως το Eurodac.
16. Τέλος, στις εν λόγω γνωμοδοτήσεις όπως και σε πολλές άλλες στο παρελθόν, ο ΕΕΠΔ συνιστά να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή σε όσες προτάσεις καταλήγουν σε συλλογή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για μεγάλες κατηγορίες πολιτών αντί για μόνο υπόπτους. Ιδιαίτερη προσοχή και αιτιολόγηση πρέπει επίσης να προβλέπεται για εκείνες τις περιπτώσεις όπου η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προβλέπεται για σκοπούς άλλους από εκείνους για τους οποίους συλλέχθηκαν αρχικά, όπως π.χ. στην περίπτωση του Eurodac.
17. Εν κατακλείδι, ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για τη διαγραφή της σχετικής διάταξης από την τρέχουσα πρόταση.

IV. ΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΤΟΜΩΝ ΜΕ ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

18. Η συλλογή και περαιτέρω επεξεργασία των δακτυλικών αποτυπωμάτων κατέχει προφανώς κεντρική θέση στο σύστημα Eurodac. Επισημαίνεται ότι η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων, όπως τα δακτυλικά αποτυπώματα, γεννά συγκεκριμένες προκλήσεις και κινδύνους που πρέπει να αντιμετωπιστούν. Στο πλαίσιο της πρότασης, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να υπογραμμίσει ιδιαίτερα το πρόβλημα της λεγόμενης «αδυναμίας ταυτοποίησης» — η κατάσταση στην οποία βρίσκεται κανείς όταν, για κάποιο λόγο, τα δακτυλικά του αποτυπώματα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.
19. Η αδυναμία αυτή μπορεί να προκύψει σε περιπτώσεις ατόμων με ακροδάχτυλα ή χέρια που έχουν υποστεί προσωρινή ή μόνιμη βλάβη. Αυτό μπορεί να οφείλεται σε διάφορους παράγοντες, όπως ασθένεια, αναπηρία, τραύματα και εγκαύματα.

Μπορεί επίσης σε ορισμένες περιπτώσεις να συνδέεται με την εθνική καταγωγή ή το επάγγελμα ορισμένων ατόμων. Φαίνεται μάλιστα ότι ένας μη αμελητέος αριθμός ατόμων που απασχολούνται σε εργασίες του αγροτικού και του κατασκευαστικού τομέα υφίστανται βλάβες στα ακροδάχτυλά τους σε τέτοιο βαθμό ώστε τα δακτυλικά αποτυπώματά τους να μη μπορούν να διαβαστούν. Σε άλλες περιπτώσεις, η συχνότητα των οποίων είναι δύσκολο να υπολογιστεί, τυγχάνει επίσης ορισμένοι πρόσφυγες να αυτοακρωτηριάζονται ώστε να αποφύγουν τη λήψη των δακτυλικών αποτυπωμάτων τους.

20. Ο ΕΕΠΔ αναγνωρίζει ότι ενδέχεται να είναι δύσκολο να διακρίνονται οι υπήκοοι τρίτων χωρών που έχουν ηδηλημένα προκαλέσει βλάβη στα ακροδάχτυλά τους ώστε να παρεμποδίσουν τη διαδικασία ταυτοποίησής τους από εκείνους των οποίων τα δακτυλικά αποτυπώματα δεν μπορούν όντως να αναγνωστούν.
21. Είναι πάντως ιδιαίτερα σημαντικό να διασφαλίζεται ότι η «η αδυναμία ταυτοποίησης» δεν οδηγεί από μόνη της σε στέρηση δικαιωμάτων για τους αιτούντες άσυλο. Για παράδειγμα, δεν θα ήταν αποδεκτό η αδυναμία ταυτοποίησης να ερμηνεύεται συστηματικά ως απόπειρα εξαπάτησης και να οδηγεί σε άρνηση εξέτασης αίτησης ασύλου ή σε ανάκληση της βοήθειας προς τον αιτούντα άσυλο. Εάν συνέβαινε αυτό, θα σήμαινε ότι η δυνατότητα λήψης των αποτυπωμάτων θα ήταν ένα από τα κριτήρια αναγνώρισης του καθεστώτος του αιτούντος άσυλο. Σκοπός του Eurodac είναι να διευκολύνει την εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου και όχι να προσθέσει ένα ακόμη κριτήριο («να διαθέτει αποτυπώματα που μπορούν να αναγνωστούν») για την αναγνώριση κάποιου ως αιτούντος άσυλο. Αυτό θα συνιστούσε παραβίαση της αρχής του περιορισμού του σκοπού και τουλάχιστον του πνεύματος του δικαιώματος ασύλου.
22. Τέλος, ο ΕΕΠΔ επιμένει επίσης στην ανάγκη η παρούσα πρόταση να συνάδει με άλλες σχετικές οδηγίες στον συγκεκριμένο τομέα. Ειδικότερα, η «οδηγία της αναγνώρισης» αξιώνει να εξετάζεται κάθε αίτηση σε εξατομικευμένη βάση και δεν αναφέρεται σε καμία περίπτωση στην αδυναμία ταυτοποίησης ως κριτήριο για την εξέταση της αίτησης ασύλου⁽³⁾.
23. Η τρέχουσα πρόταση προβλέπει ήδη εν μέρει την αδυναμία ταυτοποίησης στα άρθρα 6.1 και 6.2⁽⁴⁾.

⁽³⁾ Βλ. ειδικότερα άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για την αναγνώριση και το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους, ΕΕ L 304 της 30.9.2004, σ. 12.

⁽⁴⁾ «1. Όταν η κατάσταση των άκρων των δακτύλων δεν επιτρέπει τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων των οποίων η ποιότητα να διασφαλίζει την κατάλληλη αντιπαράβολή δυνάμει του άρθρου 18 του παρόντος κανονισμού, το κράτος μέλος προέλευσης λαμβάνει εκ νέου τα δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος και τα επαναδιαβιβάζει το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφού ληφθούν επιτυχώς». «2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, όταν δεν είναι δυνατό να ληφθούν τα δακτυλικά αποτυπώματα αιτούντος λόγω μέτρων για τη διασφάλιση της υγείας του ή για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν και διαβιβάζουν τα δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός 48 ωρών αφότου εκλείψουν οι λόγοι αυτοί».

⁽¹⁾ Γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ της 30ής Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο — «Επισκόπηση της διαχείρισης πληροφοριών στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης», διαθέσιμη μέσω του δικτυακού τόπου του ΕΕΠΔ.

⁽²⁾ Γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ της 24ης Νοεμβρίου 2010 που αφορά την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την αντιτρομοκρατική πολιτική της ΕΕ: βασικά επιτεύγματα και μελλοντικές προκλήσεις, διαθέσιμη μέσω του δικτυακού τόπου του ΕΕΠΔ.

24. Ωστόσο, οι διατάξεις αυτές προβλέπουν μόνο την υπόθεση της προσωρινής αδυναμίας ταυτοποίησης, ενώ σε σημαντικό αριθμό περιπτώσεων η αδυναμία αυτή είναι μόνιμη. Το άρθρο 1 του κανονισμού για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου ⁽¹⁾ προβλέπει τέτοιες περιπτώσεις και ορίζει ότι: (...) τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κατάλληλες διαδικασίες που εγγυώνται τον σεβασμό της αξιοπρέπειας του αιτούντος εφαρμόζονται στην περίπτωση δυσκολιών στην καταχώριση. Η αδυναμία λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων για σωματικούς λόγους δεν επηρεάζει τη χορήγηση ή άρνηση θεώρησης.

25. Για την αντιμετώπιση των περιπτώσεων αυτών στο πλαίσιο του Eurodac, ο ΕΕΠΔ συνιστά να προστεθεί στο άρθρο 6 σχετική διάταξη, η οποία θα ορίζει σε γενικές γραμμές τα εξής: «Η προσωρινή ή μόνιμη αδυναμία λήψεως κατάλληλων αποτυπωμάτων δεν επηρεάζει δυσμενώς τη νομική κατάσταση του ατόμου. Σε κάθε περίπτωση, δεν μπορεί να αποτελεί ικανό λόγο για την άρνηση εξέτασης ή την απόρριψη αίτησης ασύλου».

V. ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

26. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει ότι η αποτελεσματική εφαρμογή του δικαιώματος ενημέρωσης είναι καθοριστικής σημασίας για την ορθή λειτουργία του Eurodac. Ειδικότερα, είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι οι σχετικές πληροφορίες παρέχονται με τρόπο που προσφέρει στον αιτούντα άσυλο τη δυνατότητα να κατανοεί πλήρως την κατάστασή του, καθώς και την έκταση των δικαιωμάτων του, συμπεριλαμβανομένων των διαδικαστικών βημάτων που μπορεί να ακολουθήσει ως συνέχεια των διοικητικών αποφάσεων που έχουν ληφθεί για την υπόθεσή του. Ο ΕΕΠΔ υπενθυμίζει επίσης ότι το δικαίωμα της πρόσβασης αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο της προστασίας δεδομένων, όπως αναφέρεται ιδίως στο άρθρο 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ.

27. Ο ΕΕΠΔ είχε ήδη υπογραμμίσει το ζήτημα αυτό στην προηγούμενη γνωμοδότησή του για το Eurodac. Καθώς η προταθείσα τροποποίηση δεν έγινε αποδεκτή, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να αναδείξει και πάλι τη σημασία της.

28. Το άρθρο 24 της πρότασης αναφέρει τα εξής:

Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης γραπτώς και, ενδεχομένως, προφορικώς, σε γλώσσα την οποία κατανοεί ή την οποία μπορεί ευλόγως να θεωρηθεί ότι κατανοεί, σχετικά με:

(...)

ε) την ύπαρξη του δικαιώματος πρόσβασης σε δεδομένα που το αφορούν, καθώς και του δικαιώματος διόρθωσης ανακριβών δεδομένων που το αφορούν ή απαλοιφής των δεδομένων που το αφορούν τα οποία υπέστησαν παράνομη επεξεργασία

σία, καθώς και του δικαιώματος να ενημερώνεται για τις διαδικασίες άσκησης αυτών των δικαιωμάτων και για τα στοιχεία επικοινωνίας με τον υπεύθυνο της επεξεργασίας και τις εθνικές εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 1.

29. Ο ΕΕΠΔ προτείνει αναδιτύπωση του άρθρου 24 ώστε να αποσαφηνιστούν τα δικαιώματα που πρέπει να παρέχονται στον αιτούντα. Η υφιστάμενη διατύπωση είναι ασαφής, καθώς μπορεί να ερμηνευτεί ως εξετάζουσα «το δικαίωμα να ενημερώνεται για τις διαδικασίες άσκησης αυτών των δικαιωμάτων (...)» ξεχωριστά από το δικαίωμα πρόσβασης στα δεδομένα ή/και το δικαίωμα αίτησης για διόρθωση ανακριβών δεδομένων (...). Επιπλέον, σύμφωνα με την τρέχουσα διατύπωση της προαναφερθείσας διάταξης, τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώνουν το πρόσωπο που καλύπτεται από τον κανονισμό όχι σχετικά με το περιεχόμενο των δικαιωμάτων αλλά σχετικά με την «ύπαρξή» τους. Καθώς το ζήτημα αυτό φαίνεται να είναι υφολογικής και μόνο φύσεως, ο ΕΕΠΔ προτείνει την αναδιτύπωση του άρθρου 24 ως εξής: «Κάθε πρόσωπο που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό ενημερώνεται από το κράτος μέλος προέλευσης (...) σχετικά με (...) ζ) το δικαίωμα πρόσβασης σε δεδομένα που το αφορούν, και το δικαίωμα αίτησης για διόρθωση ανακριβών δεδομένων που το αφορούν ή για διαγραφή δεδομένων που το αφορούν και που υπόκεινται σε παράνομη επεξεργασία».

VI. ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ

30. Το άρθρο 4 παράγραφος 1 της πρότασης ορίζει ότι: «Μετά από μεταβατική περίοδο, η διαχειριστική αρχή, η οποία χρηματοδοτείται από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι επιφορτισμένη με την επιχειρησιακή διαχείριση του Eurodac. Η διαχειριστική αρχή διασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, ότι χρησιμοποιείται για το κεντρικό σύστημα ανά πάσα στιγμή η καλύτερη διαθέσιμη τεχνολογία, με την επιφύλαξη ανάλυσης κόστους-ωφέλειας. Παρότι ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για την απαίτηση που ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, επιθυμεί να επισημάνει ότι η έκφραση «καλύτερη διαθέσιμη τεχνολογία» που αναφέρεται στην προαναφερθείσα διάταξη θα πρέπει να αντικατασταθεί με τη φράση «καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές», η οποία καλύπτει τόσο την τεχνολογία που χρησιμοποιείται όσο και τον τρόπο με τον οποίο σχεδιάζεται, κατασκευάζεται, συντηρείται και λειτουργεί η εγκατάσταση.

31. Αυτό έχει σημασία διότι η έννοια των «καλύτερων διαθέσιμων τεχνικών» είναι ευρύτερη και καλύπτει διάφορες πτυχές που συμβάλλουν στην εφαρμογή της «προστασίας της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό», η οποία θεωρείται βασική αρχή για την αναθεώρηση του νομικού πλαισίου της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων. Υπογραμμίζει επίσης το γεγονός ότι η προστασία των δεδομένων μπορεί να εφαρμόζεται μέσω διαφορετικών μέσων, όχι απαραίτητα τεχνολογικής φύσεως. Είναι πράγματι σημαντικό να εξετάζεται όχι μόνο η τεχνολογία αλλά και ο τρόπος με τον οποίο αυτή χρησιμοποιείται ως εργαλείο για την επίτευξη του στόχου της επεξεργασίας των διαθέσιμων δεδομένων. Οι επιχειρηματικές διεργασίες πρέπει να είναι προσανατολισμένες στην επίτευξη αυτού του σκοπού, ο οποίος μεταφράζεται σε συγκεκριμένες διαδικασίες και οργανωτικές δομές.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 390/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου περί θεώρησης προς τις διπλωματικές και τις έμμοιθες προξενικές αρχές όσον αφορά την εισαγωγή βιομετρικών στοιχείων καθώς και διατάξεων για την οργάνωση της παραλαβής και της εξέτασης των αιτήσεων θεώρησης, ΕΕ L 131 της 28.5.2009, σ. 1.

32. Ως προς αυτό, και σε ένα γενικότερο επίπεδο, ο ΕΕΠΔ θα ήθελε να επαναλάβει τη σύσταση που διατύπωσε και σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις ⁽¹⁾ σχετικά με την ανάγκη να καθοριστούν και να προωθηθούν από την Επιτροπή, σε συνεργασία με τους ενδιαφερόμενους του κλάδου, οι «καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές» με βάση τη διαδικασία που έχει εγκρίνει η Επιτροπή για τον περιβαλλοντικό τομέα ⁽²⁾. «Καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές» θα σήμαινε το πιο αποτελεσματικό και προηγμένο στάδιο ανάπτυξης της τεχνολογίας και των μεθόδων λειτουργίας που υποδηλώνουν την πρακτική καταλληλότητα συγκεκριμένων τεχνικών για τη διασφάλιση, συμφώνως προς το πλαίσιο της ΕΕ για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων, ενός καθορισμένου κατώτατου ορίου ανίχνευσης. Οι καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές θα σχεδιαστούν με τρόπο ώστε να προλαμβάνουν και, όπου αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατό, να μετριάσουν σε κατάλληλο επίπεδο τους κινδύνους ασφάλειας που σχετίζονται με την εν λόγω επεξεργασία δεδομένων και να ελαχιστοποιούν στο μέγιστο δυνατό βαθμό τον αντίκτυπο της επί της ιδιωτικής ζωής.

33. Από τη διαδικασία αυτή αναμένεται επίσης να προκύψουν έγγραφα αναφοράς σχετικά με τις «καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές», τα οποία θα μπορούσαν να προσφέρουν πολύ χρήσιμη καθοδήγηση για τη διαχείριση άλλων μεγάλων πληροφοριακών συστημάτων της ΕΕ. Αυτό θα συμβάλει επίσης στην εναρμόνιση τέτοιου είδους μέτρων σε ολόκληρη την ΕΕ. Τέλος, ο καθορισμός των καλύτερων διαθέσιμων τεχνικών, φιλικών προς την ιδιωτική ζωή και την ασφάλεια, θα διευκολύνει τον εποπτικό ρόλο των αρχών προστασίας δεδομένων παρέχοντάς τους τεχνικές αναφορές συμμορφούμενες προς την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των δεδομένων, όπως αυτές εκδίδονται από τους υπεύθυνους επεξεργασίας των δεδομένων.

VII. ΑΝΑΘΕΣΗ ΜΕ ΥΠΕΡΓΟΛΑΒΙΑ

34. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει ότι η πρόταση δεν πραγματοποιείται το ζήτημα της ανάθεσης μέρους των εργασιών της Επιτροπής ⁽³⁾ σε άλλον οργανισμό ή οντότητα (π.χ. σε ιδιωτική επιχείρηση). Ωστόσο, η ανάθεση με υπεργολαβία χρησιμοποιείται συνήθως από την Επιτροπή στην ανάπτυξη και διαχείριση τόσο του συστήματος όσο και της επικοινωνιακής υποδομής. Ενώ η ανάθεση δραστηριοτήτων με υπεργολαβία δεν αντιβαίνει από μόνη της στις απαιτήσεις προστασίας δεδομένων, πρέπει να θεσπιστούν σημαντικές εγγυήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι η εφαρμοστικότητα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, συμπεριλαμβανομένης της εποπτείας της προστασίας δεδομένων από τον ΕΕΠΔ, δεν επηρεάζεται διόλου από την ανάθεση με υπεργολαβία. Απαιτούνται, επιπλέον, πρόσθετες εγγυήσεις πιο τεχνικής φύσεως.

35. Ως προς αυτό, ο ΕΕΠΔ προτείνει, στο πλαίσιο της αναθεώρησης του κανονισμού EURODAC και τηρουμένων των αναλογιών, να παρέχονται νομικές εγγυήσεις παρόμοιες με εκείνες που προβλέπονται από τα νομικά μέσα που αφορούν το σύστημα SIS II, οι οποίες θα ορίζουν ότι, ακόμη και όταν η Επιτροπή αναθέτει μέρος των εργασιών της σε άλλο όργανο ή

οργανισμό, θα διασφαλίζει ότι ο ΕΕΠΔ έχει το δικαίωμα και είναι σε θέση να ασκεί πλήρως τα καθήκοντά του, μεταξύ των οποίων και τη διενέργεια επιτόπιων ελέγχων, καθώς και ότι ασκεί οποιεσδήποτε άλλες αρμοδιότητες του αποδίδονται από το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

VIII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

36. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή ζητά τη γνώμη του και ζητά με τη σειρά του να συμπεριληφθεί στις αιτιολογικές σκέψεις της πρότασης αναφορά στην εν λόγω διαβούλευση.

37. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η δυνατότητα πρόσβασης στο Eurodac για σκοπούς επιβολής του νόμου δεν έχει συμπεριληφθεί στην τρέχουσα πρόταση.

38. Η συλλογή και περαιτέρω επεξεργασία των δακτυλικών αποτυπωμάτων κατέχει κεντρική θέση στο σύστημα Eurodac. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει ότι η επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων, όπως τα δακτυλικά αποτυπώματα, γεννά συγκεκριμένες προκλήσεις και κινδύνους που πρέπει να αντιμετωπιστούν. Ειδικότερα, ο ΕΕΠΔ υπογραμμίζει το πρόβλημα της λεγόμενης «αδυναμίας ταυτοποίησης» — η κατάσταση στην οποία βρίσκεται κανείς όταν, για κάποιο λόγο, τα δακτυλικά του αποτυπώματα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Η αδυναμία ταυτοποίησης δεν πρέπει από μόνη της να οδηγήσει σε στέρηση δικαιωμάτων για τους αιτούντες άσυλο.

39. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να προστεθεί στο άρθρο 6α της πρότασης σχετική διάταξη, η οποία θα ορίζει σε γενικές γραμμές τα εξής: «Η προσωρινή ή μόνιμη αδυναμία λήψης κατάλληλων αποτυπωμάτων δεν επηρεάζει δυσμενώς τη νομική κατάσταση του ατόμου. Σε κάθε περίπτωση, δεν μπορεί να αποτελεί ικανό λόγο για την άρνηση εξέτασης ή την απόρριψη αίτησης ασύλου».

40. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει ότι η αποτελεσματική εφαρμογή του δικαιώματος ενημέρωσης είναι καθοριστικής σημασίας για την ορθή λειτουργία του Eurodac, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι σχετικές πληροφορίες παρέχονται με τρόπο που προσφέρει στον αιτούντα άσυλο τη δυνατότητα να κατανοεί πλήρως την κατάστασή του, καθώς και την έκταση των δικαιωμάτων του, συμπεριλαμβανομένων των διαδικαστικών βημάτων που μπορεί να ακολουθήσει ως συνέχεια των διοικητικών αποφάσεων που έχουν ληφθεί για την υπόθεσή του. Ο ΕΕΠΔ προτείνει να αναδιατυπωθεί το άρθρο 24 της πρότασης ώστε να αποσαφηνιστούν τα δικαιώματα που πρέπει να παρέχονται στον αιτούντα άσυλο.

41. Ο ΕΕΠΔ συνιστά την τροποποίηση του άρθρου 4 παράγραφος 1 της πρότασης, με αντικατάσταση της φράσης «καλύτερες διαθέσιμες τεχνολογίες» με τη φράση «καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές». Οι «καλύτερες διαθέσιμες τεχνικές» περιλαμβάνουν τόσο την τεχνολογία που χρησιμοποιείται όσο και τον τρόπο με τον οποίο σχεδιάζεται, κατασκευάζεται, συντηρείται και λειτουργεί η εγκατάσταση.

⁽¹⁾ Γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ σχετικά με τα Ευφυή Συστήματα Μεταφορών, Ιούλιος 2009-γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ σχετικά με την ανακίνηση για τη ραδιοσυχνική αναγνώριση (RFID), Δεκέμβριος 2007 ετήσια έκδοση 2006 του ΕΕΠΔ, σ.48-49.

⁽²⁾ <http://eippcb.jrc.es/>

⁽³⁾ Ή, μελλοντικά, στη διαχειριστική αρχή, όπως αναφέρεται παραπάνω. Οι αναφορές στην Επιτροπή στην παρούσα παράγραφο πρέπει να νοούνται ως αναφορές στο όργανο ή οργανισμό της ΕΕ που ενεργεί ως υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων για το Eurodac.

42. Ο ΕΕΠΔ συνιστά, όσον αφορά το ζήτημα της ανάθεσης μέρους των εργασιών της Επιτροπής σε άλλον οργανισμό ή οντότητα (π.χ. σε ιδιωτική επιχείρηση), τη θέσπιση εγγυήσεων ώστε να διασφαλίζεται ότι η εφαρμοσιμότητα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, συμπεριλαμβανομένης της εποπτείας της προστασίας δεδομένων από τον ΕΕΠΔ, δεν επηρεάζεται διόλου από την ανάθεση με υπεργολαβία. Απαιτούνται, επιπλέον, πρόσθετες εγγυήσεις πιο τεχνικής φύσεως.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2010.

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA)

(2011/C 101/04)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

Έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 7 και 8,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη το αίτημα γνωμοδότησης, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽²⁾,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Περιγραφή της πρότασης

1. Στις 30 Σεπτεμβρίου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον ENISA, τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών ⁽³⁾.
2. Ο ENISA ιδρύθηκε τον Μάρτιο του 2004 για αρχική περίοδο πέντε ετών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 460/2004 ⁽⁴⁾. Το 2008, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1007/2008 ⁽⁵⁾ η εντολή παρατάθηκε έως τον Μάρτιο του 2012.
3. Όπως προκύπτει από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 460/2004, ο Οργανισμός συστάθηκε με σκοπό να εξασφαλισθεί υψηλό και ουσιαστικό επίπεδο ασφαλείας δικτύων και πληροφοριών εντός της Ένωσης, συμβάλλοντας έτσι στην ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
4. Σκοπός της πρότασης της Επιτροπής είναι ο εκσυγχρονισμός του Οργανισμού, η ενίσχυση των αρμοδιοτήτων του και η ανάθεση νέας εντολής για περίοδο πέντε ετών, η οποία θα εξασφαλίσει τη συνέχιση του Οργανισμού μετά τον Μάρτιο του 2012 ⁽⁶⁾.

5. Νομική βάση του προτεινόμενου κανονισμού είναι το άρθρο 114 της ΣΛΕΕ ⁽⁷⁾, το οποίο αναθέτει την αρμοδιότητα στην Ένωση να εκδίδει μέτρα με στόχο την εγκαθίδρυση ή τη διασφάλιση της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς. Το άρθρο 114 ΣΛΕΕ διαδέχθηκε το άρθρο 95 της πρώην συνθήκης ΕΚ, στο οποίο βασιζόνταν οι προηγούμενοι κανονισμοί σχετικά με τον ENISA ⁽⁸⁾.

6. Η αιτιολογική έκθεση που συνοδεύει την πρόταση αναφέρεται στο γεγονός ότι η πρόληψη και η καταπολέμηση του εγκλήματος αποτελεί κοινή αρμοδιότητα μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας. Δόθηκε έτσι η δυνατότητα στον ENISA να παίξει ρόλο πλατφόρμας για τις πτυχές που αφορούν την ασφάλεια δικτύων και πληροφοριών στην καταπολέμηση της εγκληματικότητας στον κυβερνοχώρο και να ανταλλάξει απόψεις και βέλτιστες πρακτικές με τις αρχές που είναι αρμόδιες για την άμυνα στον κυβερνοχώρο, την επιβολή του νόμου και την προστασία των δεδομένων.

7. Μεταξύ διάφορων επιλογών, η Επιτροπή επέλεξε να προτείνει την επέκταση των καθηκόντων του ENISA και τη συμμετοχή των αρχών επιβολής του νόμου και προστασίας δεδομένων ως μελών με πλήρη δικαιώματα στη Μόνιμη Ομάδα Ενδιαφερομένων του Οργανισμού. Ο νέος κατάλογος καθηκόντων δεν περιλαμβάνει λειτουργικά καθήκοντα, αλλά επικαιροποιεί και αναδιατυπώνει τα υφιστάμενα καθήκοντα.

Διαβούλευση με τον ΕΕΠΔ

8. Την 1η Οκτωβρίου 2010, η πρόταση διαβιβάστηκε στον ΕΕΠΔ για διαβούλευση, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι ζητήθηκε η γνώμη του στο θέμα αυτό και συνιστά να γίνει αναφορά στην εν λόγω διαβούλευση στις αιτιολογικές σκέψεις της πρότασης, όπως γίνεται συνήθως σε νομικά κείμενα στα οποία ζητήθηκε η γνώμη του ΕΕΠΔ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

9. Πριν από την έγκριση της πρότασης, ζητήθηκε άτυπα η γνώμη του ΕΕΠΔ, ο οποίος διατύπωσε διάφορες άτυπες παρατηρήσεις. Ωστόσο, καμία από τις παρατηρήσεις αυτές δεν λήφθηκε υπόψη στην τελική έκδοση της πρότασης.

Γενική αξιολόγηση

10. Ο ΕΕΠΔ υπογραμμίζει ότι η ασφάλεια της επεξεργασίας δεδομένων αποτελεί κρίσιμο στοιχείο της προστασίας των δεδομένων ⁽⁹⁾. Συναφώς, εκφράζει την ικανοποίησή του για τον σκοπό της πρότασης να ενισχύσει τις αρμοδιότητες του Οργανισμού, ώστε να μπορεί να εκτελεί πιο αποτελεσματικά τα τρέχοντα καθήκοντα και τις αρμοδιότητές του επεκτείνοντας ταυτόχρονα το πεδίο της δραστηριότητάς του. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ χαιρετίζει

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ COM(2010) 521 τελικό.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 293 της 31.10.2008, σ. 1.

⁽⁶⁾ Για την αποφυγή νομικού κενού, εάν η νομοθετική διαδικασία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο διαρκέσει πέραν της εκπνοής της τρέχουσας εντολής, η Επιτροπή ενέκρινε, στις 30 Σεπτεμβρίου 2010, μια δεύτερη πρόταση τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 460/2004, με μοναδικό σκοπό την παράταση της ημερομηνίας λήξης της τρέχουσας εντολής κατά 18 μήνες. Βλ. COM(2010) 520 τελικό.

⁽⁷⁾ Πρβλ. ανωτέρω.

⁽⁸⁾ Στις 2 Μαΐου 2006, το Δικαστήριο απέρριψε προσφυγή ακυρώσεως του προηγούμενου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 460/2004, η οποία αμφισβητούσε τη νομική βάση του (υπόθεση C-217/04).

⁽⁹⁾ Απαιτήσεις ασφαλείας περιέχονται στα άρθρα 22 και 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, στα άρθρα 16 και 17 της οδηγίας 95/46/EK και στα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 2002/58/EK.

τη συμπερίληψη των αρχών προστασίας δεδομένων και επιβολής του νόμου ως ενδιαφερομένων με πλήρη δικαιώματα. Θεωρεί ότι η παράταση της εντολής του ENISA παροτρύνει την επαγγελματική και ορθολογική διαχείριση των μέτρων ασφάλειας για τα συστήματα πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

11. Η συνολική αξιολόγηση της πρότασης είναι θετική. Ωστόσο, σε αρκετά σημεία ο προτεινόμενος κανονισμός δεν είναι σαφής ή εμφανίζει ελλείψεις, πράγμα που εγείρει ανησυχίες όσον αφορά την προστασία των δεδομένων. Τα προβλήματα αυτά εξηγούνται και εξετάζονται στην επόμενη ενότητα της παρούσας γνωμοδότησης.

II. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Τα διευρυμένα καθήκοντα που θα εκτελεί ο ENISA δεν είναι επαρκώς σαφή

12. Τα διευρυμένα καθήκοντα του Οργανισμού, τα οποία αφορούν τη συμμετοχή των αρχών επιβολής του νομού και προστασίας δεδομένων, διατυπώνονται με πολύ γενικό τρόπο στο άρθρο 3 της πρότασης. Η αιτιολογική έκθεση είναι σαφέστερη ως προς το θέμα αυτό. Αναφέρεται στη διάδραση του ENISA με τις αρχές επιβολής του νόμου για την καταπολέμηση της εγκληματικότητας στον κυβερνοχώρο και στην εκτέλεση μη λειτουργικών καθήκοντων στο πλαίσιο αυτό. Ωστόσο, τα εν λόγω καθήκοντα δεν αναφέρονται ή αναφέρονται μόνον με πολύ γενικούς όρους στο άρθρο 3.
13. Για την αποφυγή κάθε ανασφάλειας δικαίου, ο προτεινόμενος κανονισμός πρέπει να είναι σαφής και συγκεκριμένος όσον αφορά τα καθήκοντα του ENISA. Όπως προαναφέρθηκε, η ασφάλεια της προστασίας δεδομένων είναι καθοριστικό στοιχείο της προστασίας δεδομένων. Ο ENISA θα διαδραματίζει ολόένα και σημαντικότερο ρόλο στον συγκεκριμένο τομέα. Πολίτες, θεσμικά όργανα και φορείς πρέπει να γνωρίζουν επακριβώς το είδος των δραστηριοτήτων που θα αναλάβει ο ENISA. Η διάσταση αυτή αποκτά ακόμη μεγαλύτερη σημασία εάν τα διευρυμένα καθήκοντα του ENISA περιλαμβάνουν την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων (βλ. σημεία 17-20 κατωτέρω).
14. Το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ια) της πρότασης ορίζει ότι ο Οργανισμός εκτελεί κάθε άλλο καθήκον που ανατίθεται στον Οργανισμό από άλλη νομοθετική πράξη της Ένωσης. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει τον προβληματισμό του για την αόριστη αυτή διάταξη, καθώς δημιουργεί δυνητικό κενό, το οποίο μπορεί να επηρεάσει τη συνοχή της νομικής πράξης και μπορεί να οδηγήσει σε «υφέρπουσα διεύρυνση των λειτουργιών» του Οργανισμού.
15. Ένα από τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ια) της πρότασης περιέχεται στην οδηγία 2002/58/EK ⁽¹⁾. Προβλέπεται ότι η Επιτροπή υποχρεούται να συμβουλευτεί τον Οργανισμό για τυχόν τεχνικά μέτρα εφαρ-

μογής που ισχύουν για τις κοινοποιήσεις στο πλαίσιο παραβιάσεων δεδομένων. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να περιγραφεί λεπτομερέστερα η συγκεκριμένη δραστηριότητα του Οργανισμού, περιορίζοντάς την ταυτόχρονα στον τομέα της ασφάλειας. Δεδομένου του δυνητικού αντίκτυπου του ENISA στην ανάπτυξη πολιτικής στον συγκεκριμένο τομέα, η εν λόγω δραστηριότητα πρέπει να αποκτήσει σαφέστερη και πιο προβλεπόμενη θέση στον προτεινόμενο κανονισμό.

16. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ συνιστά τη συμπερίληψη αναφοράς στην οδηγία 1999/5/EK ⁽²⁾ αιτιολογική σκέψη 21, λαμβάνοντας υπόψη το ιδιαίτερο καθήκον του ENISA, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της παρούσας πρότασης, να συνδράμει τα κράτη μέλη και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και φορείς στις προσπάθειές τους να συλλέξουν, να αναλύσουν και να διαδώσουν δεδομένα σχετικά με την ασφάλεια δικτύων και πληροφοριών. Αυτό θα ενισχύσει τις δράσεις προώθησης του ENISA όσον αφορά τις βέλτιστες πρακτικές και τεχνικές ασφάλειας δικτύων και πληροφοριών, καθώς θα καταδείξει καλύτερα τις ενδεχόμενες εποικοδομητικές αλληλεπιδράσεις μεταξύ του Οργανισμού και των φορέων τυποποίησης.

Πρέπει να διευκρινισθεί κατά πόσον ο Οργανισμός θα επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα

17. Στην πρόταση δεν διευκρινίζεται κατά πόσον τα καθήκοντα που ανατίθενται στον Οργανισμό μπορούν να περιλαμβάνουν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Επομένως, η πρόταση δεν περιέχει ειδική νομική βάση για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.
18. Ωστόσο, μερικά από τα καθήκοντα που ανατίθενται στον Οργανισμό μπορεί να περιλαμβάνουν (τουλάχιστον σε κάποιον βαθμό) την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Για παράδειγμα, δεν αποκλείεται η ανάλυση περιστατικών ασφάλειας και παραβιάσεων δεδομένων ή η εκτέλεση μη λειτουργικών καθήκοντων στο πλαίσιο της καταπολέμησης της εγκληματικότητας στον κυβερνοχώρο να περιλαμβάνουν τη συλλογή και την ανάλυση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
19. Στην αιτιολογική σκέψη 9 της πρότασης γίνεται παραπομπή στις διατάξεις της οδηγίας 2002/21/EK ⁽³⁾, η οποία ορίζει ότι, όπου αρμόζει, οι εθνικές κανονιστικές αρχές ενημερώνουν τον Οργανισμό σε περίπτωση παραβιάσεων της ασφάλειας. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να καταστεί η πρόταση λεπτομερέστερη όσον αφορά τις κοινοποιήσεις που πρέπει να αποστέλλονται στον ENISA και όσον αφορά τον τρόπο απόκρισης του ENISA σε αυτές. Ομοίως, η πρόταση πρέπει να εξετάζει τις συνέπειες από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, οι οποίες ενδέχεται να προκύπτουν από την ανάλυση τέτοιων κοινοποιήσεων (εφόσον συντρέχει περίπτωση).

⁽¹⁾ Οδηγία 2002/58/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες) ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 37.

⁽²⁾ Οδηγία 1999/5/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας των εξοπλισμών αυτών, ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 10, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο γ) αυτής.

⁽³⁾ Οδηγία 2002/21/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία πλαίσιο) ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 33.

20. Ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να αποφασίσει κατά πόσον οποιοδήποτε από τις δραστηριότητες του ENISA που απαριθμούνται στο άρθρο 3 θα περιλαμβάνουν επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και εάν ναι ποιες.

Πρέπει να προσδιορισθούν οι εσωτερικοί κανόνες ασφάλειας του ENISA

21. Παρότι ο ENISA διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη συζήτηση περί ασφάλειας δικτύων και πληροφοριών στην Ευρώπη, η πρόταση δεν κάνει ουσιαστικά καμία αναφορά στη θέσπιση μέτρων ασφάλειας για τον ίδιο τον Οργανισμό (σχετικών ή μη με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα).

22. Ο ΕΕΠΔ φρονεί ότι ο Οργανισμός θα είναι σε ακόμη καλύτερη θέση για να προωθήσει ορθές πρακτικές σε σχέση με την ασφάλεια της επεξεργασίας δεδομένων, εάν τέτοια μέτρα ασφάλειας εφαρμόζονται με αυστηρότητα εσωτερικά από τον ίδιο τον Οργανισμό. Κάτι τέτοιο θα προωθήσει την αναγνώριση του Οργανισμού όχι μόνον ως κέντρου εμπειρογνωμοσύνης, αλλά και ως σημείου αναφοράς στην πρακτική εφαρμογή βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών (ΒΑΤ) στον τομέα της ασφάλειας. Επομένως, η συνεχής επιδίωξη αριστείας στην εφαρμογή πρακτικών ασφάλειας πρέπει να ενσωματωθεί στον κανονισμό που διέπει τις λειτουργικές διαδικασίες του Οργανισμού. Ως εκ τούτου, ο ΕΕΠΔ συνιστά την προσθήκη στην πρόταση μιας διάταξης στο πνεύμα αυτό απαιτώντας, για παράδειγμα, την εφαρμογή από τον Οργανισμό βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών, δηλαδή των πλέον αποτελεσματικών και προηγμένων διαδικασιών ασφάλειας και των μεθόδων λειτουργίας τους.

23. Η προσέγγιση αυτή θα επιτρέψει στον Οργανισμό να παρέχει συμβουλές σχετικά με την πρακτική καταλληλότητα συγκεκριμένων τεχνικών για την παροχή των απαιτούμενων διασφαλίσεων ασφάλειας. Επιπλέον, η εφαρμογή των εν λόγω ΒΑΤ θα δώσει προτεραιότητα σε εκείνες που επιτρέπουν να διασφαλίζεται η ασφάλεια, ελαχιστοποιώντας ταυτόχρονα κατά το δυνατόν τις συνέπειες στην ιδιωτική ζωή. Πρέπει να επιλέγονται οι τεχνικές οι οποίες συνάδουν περισσότερο με την έννοια της «προστασίας της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό».

24. Ακόμη και εάν υιοθετηθεί μια λιγότερο φιλόδοξη προσέγγιση, ο ΕΕΠΔ συνιστά να περιέχει ο κανονισμός, κατ' ελάχιστον, τις ακόλουθες απαιτήσεις: i) την ανάπτυξη μιας πολιτικής εσωτερικής ασφάλειας κατόπιν συνολικής αξιολόγησης των κινδύνων και λαμβάνοντας υπόψη διεθνή πρότυπα και βέλτιστες πρακτικές στα κράτη μέλη, ii) τον διορισμό υπαλλήλου ασφάλειας επιφορτισμένου με την εφαρμογή της πολιτικής, ο οποίος θα διαθέτει κατάλληλους πόρους και εξουσία, iii) την έγκριση της εν λόγω πολιτικής κατόπιν προσεκτικής εξέτασης του εναπομένου κινδύνου και των ελέγχων που προτείνονται από το Διοικητικό Συμβούλιο, και iv) την περιοδική επανεξέταση της πολιτικής με σαφή αναφορά στο επιλεγέν χρονικό πλαίσιο περιοδικότητας της επανεξέτασης και στους στόχους της επανεξέτασης.

Πρέπει να προσδιορισθούν καλύτερα οι διάλογοι συνεργασίας με τις αρχές προστασίας δεδομένων (συμπεριλαμβανομένου του ΕΕΠΔ) και με την ομάδα εργασίας του άρθρου 29

25. Όπως προαναφέρθηκε, ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του για την παράταση της εντολής του Οργανισμού και πιστεύει

ότι οι αρχές προστασίας δεδομένων μπορούν να επωφεληθούν τα μέγιστα από την ύπαρξη του Οργανισμού (και ο Οργανισμός από την εμπειρογνωμοσύνη των εν λόγω αρχών). Δεδομένης της φυσικής και εννοιολογικής σύγκλισης μεταξύ ασφάλειας και προστασίας των δεδομένων, ο Οργανισμός και οι αρχές προστασίας δεδομένων καλούνται, πράγματι, να συνεργασθούν στενά.

26. Στις αιτιολογικές σκέψεις 24 και 25 περιέχεται αναφορά σε προτεινόμενη οδηγία της ΕΕ σχετικά με την εγκληματικότητα στον κυβερνοχώρο και αναφέρεται ότι ο Οργανισμός πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα όργανα επιβολής του νόμου και με τις αρχές προστασίας δεδομένων σε σχέση με τις πτυχές ασφάλειας των πληροφοριών στην καταπολέμηση της εγκληματικότητας στον κυβερνοχώρο ⁽¹⁾.

27. Η πρόταση πρέπει να προβλέπει επίσης συγκεκριμένους διαύλους και μηχανισμούς συνεργασίας, οι οποίοι i) θα διασφαλίζουν τη συνοχή των δραστηριοτήτων του Οργανισμού με εκείνες των αρχών προστασίας δεδομένων, και ii) θα επιτρέπουν στενή συνεργασία μεταξύ του Οργανισμού και των αρχών προστασίας δεδομένων.

28. Όσον αφορά τη συνοχή, στην αιτιολογική σκέψη 27 γίνεται ρητή αναφορά στο γεγονός ότι τα καθήκοντα του Οργανισμού δεν πρέπει να συγκρούονται με εκείνα των αρχών προστασίας δεδομένων των κρατών μελών. Ο ΕΕΠΔ χαιρετίζει τη συγκεκριμένη αναφορά, αλλά σημειώνει ότι δεν γίνεται καμία αναφορά στον ΕΕΠΔ και στην ομάδα εργασίας του άρθρου 29. Ο ΕΕΠΔ συνιστά στον νομοθέτη να περιλάβει επίσης στην πρόταση παρόμοια διάταξη μη παρέμβασης όσον αφορά τις δύο αυτές οντότητες. Με τον τρόπο αυτό θα δημιουργηθεί ένα σαφέστερο περιβάλλον εργασίας για όλα τα μέρη και θα καθορισθούν οι διάλογοι και οι μηχανισμοί συνεργασίας που θα επιτρέψουν στον Οργανισμό να συνδράμει τις διάφορες αρχές προστασίας δεδομένων και την ομάδα εργασίας του άρθρου 29.

29. Ως εκ τούτου, όσον αφορά τη στενή συνεργασία, ο ΕΕΠΔ χαιρετίζει τη συμπερίληψη αντιπροσωπείας των αρχών προστασίας δεδομένων στη Μόνιμη Ομάδα Ενδιαφερομένων, η οποία θα συμβουλευεί τον Οργανισμό κατά την εκτέλεση των δραστηριοτήτων του. Συνιστά να αναφέρεται ρητώς ότι η εν λόγω αντιπροσωπεία των εθνικών αρχών προστασίας δεδομένων πρέπει να διορίζεται από τον Οργανισμό βάσει πρότασης της ομάδας εργασίας του άρθρου 29. Επίσης, ο ΕΕΠΔ θα εκτιμούσε τη συμπερίληψη μιας διάταξης η οποία θα προβλέπει την παρουσία του ΕΕΠΔ στις συσκέψεις εκείνες στις οποίες πρόκειται να συζητηθούν ζητήματα τα οποία παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη συνεργασία με τον ΕΕΠΔ. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ συνιστά τη σύσταση από τον Οργανισμό (κατόπιν γνωμοδότησης της Μόνιμης Ομάδας Ενδιαφερομένων και με την έγκριση του Διοικητικού Συμβουλίου) ad hoc ομάδων εργασίας για τα διάφορα θέματα στα οποία υπάρχει αλληλοεπικάλυψη προστασίας δεδομένων και ασφάλειας, για τη θεσμοθέτηση αυτής της προσπάθειας στενής συνεργασίας.

⁽¹⁾ Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις επιδόσεις κατά των συστημάτων πληροφοριών και την κατάργηση της απόφασης-πλαίσου 2005/222/ΔΕΥ του Συμβουλίου, COM(2010) 517 τελικό.

30. Τέλος, για την αποφυγή τυχόν παρανοήσεων, ο ΕΕΠΔ συνιστά τη χρήση του όρου «αρχές προστασίας δεδομένων» αντί του όρου «αρχές προστασίας της ιδιωτικής ζωής» και τον προσδιορισμό των εν λόγω αρχών διά παραπομπής στο άρθρο 28 της οδηγίας 95/46/EK και στον ΕΕΠΔ όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

Δεν είναι σαφές ποιοι δικαιούχοι μπορούν να ζητήσουν συνδρομή από τον ENISA

31. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει μια αναντιστοιχία στον προτεινόμενο κανονισμό όσον αφορά το ποιος μπορεί να ζητήσει συνδρομή από τον ENISA. Από τις αιτιολογικές σκέψεις 7, 15, 16, 18 και 36 της πρότασης προκύπτει ότι ο ENISA μπορεί να συνδράμει οργανισμούς των κρατών μελών και την Ένωση στο σύνολό της. Ωστόσο, το άρθρο 2 παράγραφος 1 αναφέρεται μόνον στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη, ενώ το άρθρο 14 περιορίζει τη δυνατότητα υποβολής αιτημάτων συνδρομής: i) στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ii) στο Συμβούλιο, iii) στην Επιτροπή και iv) σε οποιονδήποτε αρμόδιο φορέα που ορίζεται από κράτος μέλος, παραλείποντας ορισμένα από τα θεσμικά όργανα, τους φορείς, τους οργανισμούς και τα γραφεία της Ένωσης.
32. Το άρθρο 3 της πρότασης είναι πιο συγκεκριμένο και προβλέπει διαφορετικούς τύπους συνδρομής ανάλογα με το είδος των δικαιούχων: i) συλλογή και ανάλυση δεδομένων ασφάλειας πληροφοριών (στην περίπτωση των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και φορέων), ii) ανάλυση της κατάστασης όσον αφορά την ασφάλεια δικτύων και πληροφοριών στην Ευρώπη (στην περίπτωση κρατών μελών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων), iii) προώθηση της χρήσης ορθών πρακτικών και προτύπων διαχείρισης κινδύνου και ασφάλειας (σε ολόκληρη την Ένωση και τα κράτη μέλη), iv) ανάπτυξη μέσων για τον εντοπισμό θεμάτων ασφάλειας δικτύων και πληροφοριών (στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και στους φορείς) και v) συνεργασία στον διάλογο και συνεργασία με τρίτες χώρες (στην περίπτωση της Ένωσης).
33. Ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να διορθώσει τη συγκεκριμένη αναντιστοιχία και να εναρμονίσει τις προαναφερθείσες διατάξεις. Συναφώς, ο ΕΕΠΔ συνιστά την τροποποίηση του άρθρου 14 κατά τρόπο ώστε να περιλαμβάνει πραγματικά όλα τα θεσμικά όργανα, τους φορείς, τα γραφεία και τους οργανισμούς της Ένωσης και να καταστεί σαφές το είδος συνδρομής που μπορούν να ζητήσουν οι διάφορες οντότητες της Ένωσης (στην περίπτωση που το ενδεχόμενο μιας τέτοιας διαφοροποίησης εξετάζεται από τον νομοθέτη). Στο ίδιο πνεύμα, συνιστάται να μπορούν ορισμένες δημόσιες και ιδιωτικές οντότητες να ζητούν συνδρομή από τον Οργανισμό, εάν η ζητούμενη στήριξη παρυσιάζει σαφές ενδιαφέρον από ευρωπαϊκή οπτική και εναρμονίζεται με τους στόχους του Οργανισμού.

Αρμοδιότητες του Διοικητικού Συμβουλίου

34. Στην αιτιολογική έκθεση προβλέπονται ενισχυμένες αρμοδιότητες για το Διοικητικό Συμβούλιο όσον αφορά τον εποπτικό του ρόλο. Ο ΕΕΠΔ χαιρετίζει την ενίσχυση του ρόλου του Διοικητικού Συμβουλίου και συνιστά να περιληφθούν στα καθήκοντά του διάφορες πτυχές που αφορούν την προστασία των δεδομένων. Επιπλέον, ο ΕΕΠΔ συνιστά να προσδιορίζεται ρητώς στον κανονισμό ποιος δικαιούται: i) να θεσπίζει μέτρα για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 από τον

Οργανισμό, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τον διορισμό υπευθύνου για την προστασία των δεδομένων, ii) να εγκρίνει την πολιτική ασφάλειας και τις επακόλουθες περιοδικές αναθεωρήσεις, και iii) να καθορίζει το πρωτόκολλο συνεργασίας με τις αρχές προστασίας δεδομένων και επιβολής του νόμου.

Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001

35. Παρότι αυτό απαιτείται ήδη από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001, ο ΕΕΠΔ εισηγείται να περιληφθεί στο άρθρο 27 ο διορισμός του υπευθύνου για την προστασία των δεδομένων, καθώς κάτι τέτοιο έχει ιδιαίτερη σημασία και πρέπει να συνοδεύεται από την άμεση θέσπιση των κανόνων εφαρμογής όσον αφορά το πεδίο των εξουσιών και των καθηκόντων που θα ανατεθούν στον υπεύθυνο για την προστασία των δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Ειδικότερα, το άρθρο 27 μπορεί να διατυπωθεί ως ακολούθως:

- 1) Οι πληροφορίες που επεξεργάζεται ο Οργανισμός σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.
- 2) Το Διοικητικό Συμβούλιο θεσπίζει μέτρα για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 από τον Οργανισμό, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων του Οργανισμού.

36. Εάν απαιτείται ειδική νομική βάση για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως αναφέρεται στα σημεία 17-20 ανωτέρω, πρέπει επίσης να προβλέπονται διευκρινίσεις όσον αφορά τις αναγκαίες και κατάλληλες διασφαλίσεις, τους περιορισμούς και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί να πραγματοποιηθεί η εν λόγω επεξεργασία.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

37. Η συνολική αξιολόγηση της πρότασης είναι θετική και ο ΕΕΠΔ χαιρετίζει την παράταση της εντολής του Οργανισμού και την επέκταση των καθηκόντων του με τη συμπερίληψη των αρχών προστασίας δεδομένων και επιβολής του νόμου ως ενδιαφερομένων με πλήρη δικαιώματα. Ο ΕΕΠΔ θεωρεί ότι η συνέχιση του Οργανισμού θα παροτρύνει την επαγγελματική και ορθολογική διαχείριση των μέτρων ασφάλειας για τα συστήματα πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
38. Για την αποφυγή κάθε ανασφάλειας δικαίου, ο ΕΕΠΔ συνιστά την αποσαφήνιση της πρότασης όσον αφορά την επέκταση των καθηκόντων του Οργανισμού και ιδίως εκείνων που αφορούν τη συμμετοχή αρχών επιβολής του νόμου και προστασίας δεδομένων. Επίσης, ο ΕΕΠΔ εφιστά την προσοχή στο κενό που μπορεί να δημιουργηθεί από τη συμπερίληψη στην πρόταση μιας διάταξης η οποία επιτρέπει την προσθήκη νέων καθηκόντων στον Οργανισμό από οποιαδήποτε άλλη νομοθετική πράξη της Ένωσης χωρίς κανέναν πρόσθετο περιορισμό.

39. Ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να αποφανθεί κατά πόσον οι δραστηριότητες του ENISA θα περιλαμβάνουν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και, εάν ναι, ποιες θα είναι αυτές.
40. Ο ΕΕΠΔ συνιστά τη συμπερίληψη διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση μιας πολιτικής ασφάλειας για τον ίδιο τον Οργανισμό, με σκοπό την ενίσχυση του ρόλου του Οργανισμού όσον αφορά την επιδίωξη αριστείας σε πρακτικές ασφάλειας και την προώθηση της προστασίας της ιδιωτικής ζωής ήδη από τον σχεδιασμό συνδυάζοντας τη χρήση βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών σε θέματα ασφάλειας με τον σεβασμό των δικαιωμάτων προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
41. Οι διάυλοι συνεργασίας με τις αρχές προστασίας δεδομένων, συμπεριλαμβανομένου του ΕΕΠΔ και της ομάδας εργασίας του άρθρου 29, πρέπει να καθορισθούν καλύτερα με στόχο τη διασφάλιση συνοχής και στενής συνεργασίας.
42. Ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να άρει μερικές αναντιστοιχίες όσον αφορά τους περιορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 14 σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αιτήματος συνδρομής στον Οργανισμό. Ειδικότερα, ο ΕΕΠΔ συνιστά την παραίτηση από όλους αυτούς τους περιορισμούς και την παροχή της δυνατότητας σε όλα τα θεσμικά όργανα, τους φορείς, τους οργανισμούς και τα γραφεία της Ένωσης να ζητούν τη συνδρομή του Οργανισμού.
43. Τέλος, ο ΕΕΠΔ συνιστά τη συμπερίληψη στις διευρυμένες αρμοδιότητες του Διοικητικού Συμβουλίου μερικών συγκεκριμένων πτυχών, οι οποίες μπορούν να αυξήσουν τη βεβαιότητα ότι τηρούνται ορθές πρακτικές εντός του Οργανισμού όσον αφορά την ασφάλεια και την προστασία των δεδομένων. Μεταξύ άλλων, προτείνεται η συμπερίληψη του διορισμού υπευθύνου για την προστασία των δεδομένων και η έγκριση των μέτρων που στοχεύουν στην ορθή εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Giovanni BUTTARELLI
Αναπληρωτής Ευρωπαίος Επόπτης
Προστασίας Δεδομένων

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.6076 — Orangina Schweppes/Européenne d'Embouteillage)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 101/05)

Στις 22 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβίβασιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα γαλλική και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6076. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

31 Μαρτίου 2011

(2011/C 101/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4207	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,3736
JPY	ιαπωνικό γιεν	117,61	CAD	καναδικό δολάριο	1,3785
DKK	δανική κορόνα	7,4567	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,0559
GBP	λίρα στερλίνα	0,88370	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8598
SEK	σουηδική κορόνα	8,9329	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,7902
CHF	ελβετικό φράγκο	1,3005	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 554,51
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,6507
NOK	νορβηγική κορόνα	7,8330	CNY	κινεζικό γιουάν	9,3036
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,3778
CZK	τσεχική κορόνα	24,543	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 366,75
HUF	ουγγρικό φιορίνι	265,72	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,2983
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	61,559
LVL	λεττονικό λατ	0,7095	RUB	ρωσικό ρούβλι	40,2850
PLN	πολωνικό ζλότι	4,0106	THB	ταϊλανδικό μπατ	42,976
RON	ρουμανικό λέι	4,1221	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,3058
TRY	τουρκική λίρα	2,1947	MXN	μεξικανικό πέσο	16,9276
			INR	ινδική ρουπία	63,3450

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Ειδική έκθεση αριθ. 1/2011 «Βελτίωσε την παροχή της βοήθειας η αποκέντρωση της διαχείρισης της εξωτερικής βοήθειας της Επιτροπής από τις κεντρικές υπηρεσίες στις αντιπροσωπείες της;»

(2011/C 101/07)

Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο σας πληροφορεί ότι μόλις δημοσιεύθηκε η ειδική έκθεσή του αριθ. 1/2011 με τίτλο «Βελτίωσε την παροχή της βοήθειας η αποκέντρωση της διαχείρισης της εξωτερικής βοήθειας της Επιτροπής από τις κεντρικές υπηρεσίες στις αντιπροσωπείες της;».

Η έκθεση είναι διαθέσιμη, είτε για ανάγνωση είτε για τηλεφόρτωση, στον ιστότοπο του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου: <http://www.eca.europa.eu>

Η έκθεση, σε έντυπη μορφή, διατίθεται δωρεάν κατόπιν αίτησης προς το Ελεγκτικό Συνέδριο:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Τηλ. +352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

ή με τη συμπλήρωση του ηλεκτρονικού εντύπου παραγγελίας στο EU-Bookshop.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Εθνική διαδικασία Βελγίου για την κατανομή περιορισμένων δικαιωμάτων αεροπορικής μεταφοράς
(2011/C 101/08)

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/2004, για τη διαπραγμάτευση και την εφαρμογή των συμφωνιών περί αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσιεύει την ακόλουθη εθνική διαδικασία κατανομής, μεταξύ επιλέξιμων κοινοτικών αερομεταφορέων, δικαιωμάτων μεταφοράς στις περιπτώσεις στις οποίες αυτά περιορίζονται με αεροπορικές συμφωνίες με τρίτες χώρες.

ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Βασιλικό διάταγμα σχετικό με τον καθορισμό κοινοτικών αερομεταφορέων και την κατανομή δικαιωμάτων μεταφοράς για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ του βελγίου και μη κοινοτικών χωρών

ΑΛΒΕΡΤΟΣ II, Βασιλέας των Βέλγων,

Χαιρετισμός (πάγια εθιμοτυπική έκφραση)

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διαπραγμάτευση και εφαρμογή των συμφωνιών περί αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών·

Έχοντας υπόψη το νόμο της 27ης Ιουνίου 1937, σχετικά με την αναθεώρηση του νόμου της 16ης Νοεμβρίου 1919, όσον αφορά τη νομοθεσία για την αεροναυτιλία, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 που προστέθηκε με το νόμο της 2ας Ιανουαρίου 2001·

Έχοντας υπόψη το νόμο της 3ης Μαΐου 1999, σχετικά με τους αερομεταφορείς τακτικών αεροπορικών γραμμών·

Έχοντας υπόψη τη συμμετοχή των κυβερνήσεων των περιφερειών στην κατάρτιση του παρόντος διατάγματος·

Έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση αριθ. 47.574/4 του Συμβουλίου της Επικρατείας, που εκδόθηκε στις 6 Ιανουαρίου 2010, κατ' εφαρμογή του άρθρου 84 παράγραφος 1 εδάφιο 1 περίπτωση 1 των νόμων σχετικά με το Συμβούλιο της Επικρατείας, οι οποίοι εναρμονίστηκαν στις 12 Ιανουαρίου του 1973·

Μετά από πρόταση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Κινητικότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΜΕ:

Άρθρο 1

Το παρόν διάταγμα καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά τον καθορισμό των κοινοτικών αερομεταφορέων και την κατανομή δικαιωμάτων μεταφοράς, με σκοπό την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ του Βελγίου και μη κοινοτικών χωρών.

Άρθρο 2

Για την εφαρμογή του παρόντος διατάγματος ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) Κοινοτικός αερομεταφορέας: κάθε αερομεταφορέας, κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα·

- 2) Δικαίωμα μεταφοράς: το δικαίωμα αερομεταφορέα να μεταφέρει, επ' αμοιβή, συνδυσασμένα ή ξεχωριστά, επιβάτες, φορτίο, και/ή ταχυδρομείο σε καθορισμένη αεροπορική σύνδεση·
- 3) Γενικός Διευθυντής: ο Γενικός Διευθυντής της Γενικής Διεύθυνσης Αερομεταφορών·
- 4) Γενική Διεύθυνση Αερομεταφορών: διεύθυνση αρμόδια για τις αεροπορικές μεταφορές στην Ομοσπονδιακή Δημόσια Υπηρεσία (ΟΔΥ) Κινητικότητας και Μεταφορών·
- 5) Τακτικές αεροπορικές γραμμές: σειρά πτήσεων προσβάσιμων από το κοινό και προοριζόμενων να διασφαλίζουν, συνδυσασμένα ή ξεχωριστά, τη μεταφορά επιβατών, ταχυδρομείου, και/ή φορτίου, επ' αμοιβή. Η εν λόγω σειρά πτήσεων πραγματοποιείται:
 - α) είτε με βάση δημοσιευμένο πίνακα δρομολογίων·
 - β) είτε με συχνότητα τακτική, σε βαθμό ώστε να αποτελεί προφανή συστηματική σειρά πτήσεων.
- 6) Διμερής αεροπορική συμφωνία: αεροπορική συμφωνία που έχει συναφθεί μεταξύ του Βελγίου και μη κοινοτικής χώρας καθώς και κάθε άλλης αεροπορική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μη κοινοτικής χώρας.
- 7) Καθορισμός: προνόμιο παρεχόμενο σε αερομεταφορέα για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών στο πλαίσιο διμερούς αεροπορικής συμφωνίας. Ο καθορισμός μπορεί να αφορά ένα μόνο αερομεταφορέα (καθορισμός ενός) ή περισσότερους αερομεταφορείς (καθορισμός πολλών), με βάση τις διατάξεις της οικείας διμερούς αεροπορικής συμφωνίας.
- 8) Προσβασιμότητα: δυνατότητα αερομεταφορέα να καθοριστεί και/ή να εκμεταλλευθεί το επιθυμητό πλήθος πτήσεων σε καθορισμένη γραμμή, με βάση τις διατάξεις διμερούς αεροπορικής συμφωνίας.
- 9) Υπουργείο: Το υπουργείο στην αρμοδιότητα του οποίου υπάγεται η αεροναυτιλία.
- 10) Περίοδος ΙΑΤΑ: θερινή ή χειμερινή περίοδος, όπως ορίζεται από τη Διεθνή Ένωση Αεροπορικών Μεταφορών (ΙΑΤΑ).

Άρθρο 3

Το παρόν διάταγμα καθώς και το χρονοδιάγραμμα διμερών διαπραγματεύσεων αεροπορικών συμφωνιών μεταξύ του Βελγίου και μη κοινοτικών χωρών αποτελούν το αντικείμενο δημοσίευσης στον ιστότοπο της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών. Κάθε συμπληρωματική πληροφορία που αφορά τις αεροπορικές συμφωνίες, τα δικαιώματα μεταφοράς και τον καθορισμό μπορεί να λαμβάνεται από τη Γενική Διεύθυνση Αερομεταφορών.

Άρθρο 4

1. Μόνο ένας αερομεταφορέας εγκαταστημένος στο Βέλγιο, υπό την έννοια του κοινοτικού δικαίου, μπορεί να καθοριστεί και να του παραχωρηθούν δικαιώματα μεταφοράς.

Προς το σκοπό αυτό, υποβάλλει αίτηση στο Γενικό Διευθυντή με συστημένη επιστολή, σε μια από τις εθνικές γλώσσες ή στην αγγλική γλώσσα.

Η εν λόγω αίτηση συνοδεύεται από φάκελο ο οποίος περιέχει:

- 1) την άδεια εκμετάλλευσης, το πιστοποιητικό αερομεταφορέα (ΑΟC), εκτός αν τα εν λόγω έγγραφα έχουν εκδοθεί από το Βέλγιο·
- 2) το πιστοποιητικό ασφάλισης·
- 3) στοιχεία που αποδεικνύουν τη συμμόρφωση προς το κοινοτικό δίκαιο όσον αφορά την εγκατάσταση του κοινοτικού αερομεταφορέα στο Βέλγιο·
- 4) τα στοιχεία που αποδεικνύουν την επιχειρησιακή και οικονομική δυναμικότητα υπό την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα·
- 5) τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τις προβλεπόμενες τακτικές αεροπορικές γραμμές:
 - α) την προβλεπόμενη αεροπορική σύνδεση (γραμμή, εβδομαδιαία συχνότητα, πίνακες δρομολογίων, ενδιάμεσοι σταθμοί, εποχικός ή όχι χαρακτήρας)·
 - β) τον τύπο μεταφοράς (φορτίο, επιβάτες, ταχυδρομείο)·

- γ) την επιβατική κίνηση (προβλέψεις κίνησης, κατάτμηση πελατείας, κύρια πραγματικά σημεία αναχώρησης και προορισμού)·
- δ) τον τύπο αεροσκάφους, τη συγκρότησή του από άποψη διάφορων κατηγοριών θέσεων, και τη χωρητικότητά του·
- ε) την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης, την προβλεπόμενη διάρκειά της· καθώς και πληροφορίες σχετικά με ενδεχόμενη προγενέστερη εκμετάλλευση της οικείας αεροπορικής σύνδεσης από τον αιτούντα·
- στ) πληροφορίες σχετικά με το μέγεθος της αγοράς, και ειδικότερα τη χωρητικότητα που ενδεχομένως ήδη προσφέρεται στην εν λόγω αεροπορική σύνδεση ή που προβλέπεται να προσφερθεί βραχυπρόθεσμα·
- ζ) τον τρόπο με τον οποίο θα πραγματοποιούνται οι προτεινόμενες πτήσεις:
- i) χρησιμοποίηση αεροσκαφών εγγεγραμμένων στο πιστοποιητικό αερομεταφορέα (ΑΟC) του αιτούντα·
 - ii) προσφυγή σε συμφωνία για πτήσεις με κοινούς κωδικούς με άλλον αερομεταφορέα (κοινοτικό ή όχι)·
 - iii) μίσθωση αεροσκάφους ή χωρητικότητας αεροσκάφους·
 - iv) κάθε άλλη μορφή συνεργασίας με έναν ή περισσότερους άλλους αερομεταφορείς·
- η) τον τρόπο με τον οποίο θα προτείνονται οι πτήσεις στο κοινό και θα διατίθενται στην αγορά (προτεινόμενοι ναύλοι, πρόσβαση του κοινού στις υπηρεσίες, δίοδοι διανομής)·
- θ) τις κατηγορίες ηχητικών εκπομπών και τα λοιπά περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά των αεροσκαφών των οποίων προβλέπεται η χρήση·
- 6) ενδεχόμενη αποδοχή από τον αιτούντα να διαθέτει, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, την αναγκαία χωρητικότητα για την ικανοποίηση των εθνικών ή διεθνών αναγκών του Βελγίου.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της πρώτης παραγράφου εδάφιο 3, η αίτηση κοινοτικού αερομεταφορέα ο οποίος, μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος διατάγματος, έχει ήδη υποβάλει φάκελο που περιλαμβάνει το σύνολο των στοιχείων που αναφέρονται στα σημεία 1 έως 4 της πρώτης παραγράφου εδάφιο 3 πρέπει να συνοδεύεται μόνο από τα στοιχεία του σημείου 5 της πρώτης παραγράφου εδάφιο 3, και, ενδεχομένως, από τροποποιήσεις των στοιχείων των σημείων 1 έως 4 της παραγράφου 1 εδάφιο 3.

Άρθρο 5

Ο Γενικός Διευθυντής εξετάζει μόνο τις αιτήσεις που είναι σύμφωνες με το άρθρο 4, και τις δημοσιεύει στον ιστότοπο της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών.

Κατά την εξέταση αίτησης, ανά πάσα στιγμή, ο Γενικός Διευθυντής δύναται:

- 1) να ζητήσει συμπληρωματικά πληροφοριακά στοιχεία από τον κοινοτικό αερομεταφορέα και/ή
- 2) να διοργανώνει ακροάσεις με συμμετοχή του συνόλου των αιτούντων.

Άρθρο 6

Κάθε κοινοτικός αερομεταφορέας λαμβάνει αυτομάτως από τον Υπουργό τον καθορισμό και/ή τα δικαιώματα μεταφοράς που ζήτησε, εφόσον η διμερής αεροπορική συμφωνία μεταξύ του Βελγίου και της οικείας μη κοινοτικής χώρας δεν περιορίζει:

- 1) ούτε το πλήθος κοινοτικών αερομεταφορέων που είναι δυνατό να καθοριστούν·
- 2) ούτε το πλήθος πτήσεων που είναι δυνατό να πραγματοποιούνται στις καθορισμένες γραμμές.

Αυτή η απονομή κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο.

Άρθρο 7

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι διμερείς αεροπορικές συμφωνίες περιορίζουν:

- 1) το πλήθος κοινοτικών αερομεταφορέων που είναι δυνατό να καθοριστούν·
- 2) το πλήθος πτήσεων που είναι δυνατό να πραγματοποιούνται στις καθορισμένες γραμμές·

η αίτηση εξετάζεται αρχικά όσον αφορά την προσβασιμότητα στον καθορισμό και/ή στα ζητούμενα δικαιώματα μεταφοράς.

Άρθρο 8

Εάν δεν υπάρχει πλέον προσβασιμότητα που να επιτρέπει στον αιτούντα να εκτελεί τακτικές αεροπορικές μεταφορές στις οικείες γραμμές, του διαβιβάζεται σχετική ειδοποίηση εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησής του, με συστημένη επιστολή. Η εν λόγω ειδοποίηση δημοσιεύεται επίσης στον ιστότοπο της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών.

Εφόσον υπάρχει ακόμη επαρκής προσβασιμότητα που επιτρέπει στον αιτούντα να πραγματοποιεί τακτικές αεροπορικές μεταφορές στις οικείες γραμμές, ο Γενικός Διευθυντής τον ειδοποιεί σχετικά, εντός 15 εργάσιμων ημερών, γραπτώς και μέσω του ιστότοπου της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών.

Οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκαταστημένοι στο Βέλγιο ενημερώνονται γραπτώς ότι θα έχουν στην διάθεσή τους 15 εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία της ειδοποίησης που αναφέρεται στο εδάφιο 2, προκειμένου να θέσουν υποψηφιότητα για καθορισμό και/ή για την κατανομή δικαιωμάτων μεταφοράς.

Οι αιτήσεις των ανταγωνιζόμενων δημοσιεύονται στον ιστότοπο της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών.

Άρθρο 9

Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν αιτήσεις ανταγωνιζόμενων, ή όταν είναι δυνατή η ικανοποίηση όλων των αιτήσεων, ο Υπουργός δέχεται τις αιτήσεις και κοινοποιεί την απόφασή του εντός 15 εργάσιμων ημερών με συστημένη επιστολή, καθώς και με δημοσίευση στον ιστότοπο της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών.

Άρθρο 10

Σε περίπτωση που περισσότεροι του ενός κοινοτικοί αερομεταφορείς εκδηλώσουν ενδιαφέρον και διεκδικούν την απονομή καθορισμού ή δικαιωμάτων μεταφοράς σε καθορισμένη γραμμή και αποδεικνύεται αδύνατη η ικανοποίηση όλων των αιτήσεων, οι αιτήσεις των ανταγωνιζόμενων εξετάζονται από το Γενικό Διευθυντή με βάση τον πλήρη φάκελο αιτήσεων όπως ορίζεται στο άρθρο 4.

Ο Γενικός Διευθυντής διαβιβάζει στους ανταγωνιζόμενους αιτούντες με συστημένη επιστολή και εντός προθεσμίας 30 εργάσιμων ημερών σχέδιο απόφασης κατανομής δικαιωμάτων μεταφοράς και/ή καθορισμού. Η ημερομηνία αποστολής του εν λόγω σχεδίου απόφασης δημοσιεύεται στον ιστότοπο της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών.

Οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που έχουν υποβάλει αίτηση μπορούν να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους με συστημένη επιστολή στο Γενικό Διευθυντή εντός προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αποστολής του σχεδίου απόφασης:

- 1) εάν διατυπωθούν παρατηρήσεις, εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από τη λήψη των εν λόγω παρατηρήσεων ο Υπουργός λαμβάνει οριστική απόφαση κατανομής δικαιωμάτων μεταφοράς και/ή καθορισμού, η οποία κοινοποιείται στους αιτούντες με συστημένη επιστολή και δημοσιεύεται στον ιστότοπο της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών·
- 2) εάν δεν διατυπωθεί καμία παρατήρηση, το σχέδιο απόφασης καθίσταται οριστική απόφαση του Υπουργού για την κατανομή δικαιωμάτων μεταφοράς και/ή τον καθορισμό, η οποία κοινοποιείται στον(στους) αιτούντα(ες) με συστημένη επιστολή και δημοσιεύεται στον ιστότοπο της ΟΔΥ Κινητικότητας και Μεταφορών.

Άρθρο 11

Οι αιτήσεις που αναφέρονται στο παρόν διάταγμα εξετάζονται με διαφάνεια και χωρίς διακρίσεις.

Κάθε απόφαση ή σχέδιο απόφασης κατανομής δικαιωμάτων κίνησης και/ή καθορισμού λαμβάνει υπόψη, χωρίς σειρά προτεραιότητας ή μεγέθους:

- 1) τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 4 και έχουν διαβιβαστεί από τον κοινοτικό αερομεταφορέα·
- 2) τις προσφερόμενες εγγυήσεις όσον αφορά τη μονιμότητα της εκμετάλλευσης και της ένταξής της σε συνεκτικό επιχειρηματικό σχέδιο·

- 3) τη βέλτιστη χρήση περιορισμένων δικαιωμάτων μεταφοράς·
- 4) το χαρακτήρα προτεραιότητας των επιχειρηματικών ενεργειών κοινοτικού αερομεταφορέα με τα δικά του αεροσκάφη (ιδιόκτητα ή μισθωμένα) σε σχέση με τις επιχειρηματικές ενέργειες στις οποίες ο κοινοτικός αερομεταφορέας περιορίζεται στην εμπορία, μέσω συμφωνιών για πτήσεις με κοινό κωδικό, πραγματοποιούμενων από άλλο αερομεταφορέα·
- 5) το ενδιαφέρον όλων των κατηγοριών χρηστών·
- 6) τη διευκόλυνση πρόσβασης σε νέες γραμμές, αγορές, περιφέρειες, είτε μέσω νέων ανταποκρίσεων είτε με αφετηρία ή προορισμό διάφορα αεροδρόμια του Βελγίου·
- 7) τη συμμετοχή στην προφορά ικανοποιητικού επιπέδου ανταγωνισμού·
- 8) ενδεχόμενες επιπτώσεις της εκμετάλλευσης στη δημιουργία άμεσα ή έμμεσα θέσεων απασχόλησης στον τομέα των αερομεταφορών·
- 9) επικουρικά, την αρχαιότητα, τη βούληση, εκφρασμένη κατά τρόπο ενεργό και επανειλημμένα, κοινοτικού αερομεταφορέα να αποκτήσει τα δικαιώματα μεταφοράς που αποτελούν το αντικείμενο της αίτησής του.

Ο Υπουργός εξειδικεύει τα παρατιθέμενα ανωτέρω κριτήρια, για την εξασφάλιση της αντικειμενικότητας και της διαφάνειάς τους.

Άρθρο 12

Κάθε κοινοτικός αερομεταφορέας που αποκτά καθορισμό και/ή δικαιώματα μεταφοράς στο πλαίσιο διμερούς αεροπορικής συμφωνίας μεταξύ του Βελγίου και μη κοινοτικής χώρας έχει υποχρέωση:

- 1) να αρχίσει την εκμετάλλευση των οικείων αεροπορικών γραμμών το αργότερο μέχρι το τέλος της περιόδου IATA που έπεται εκείνης της κοινοποίησης της απόφασης καθορισμού και/ή κατανομής δικαιωμάτων μεταφοράς·
- 2) να εκμεταλλεύεται τις οικείες αεροπορικές γραμμές σύμφωνα με το φάκελο που αναφέρεται στο άρθρο 4. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν μεταξύ του αρχικού σχεδίου και της ίδιας της εκμετάλλευσης αποκλίσεις με σημαντικό εύρος οι οποίες θα μπορούσε να οδηγήσουν στην επιλογή άλλου αερομεταφορέα κατά την αρχική κατανομή·
- 3) να συμμορφώνεται προς τους ενδεχόμενους όρους του Γενικού Διευθυντή, τις αποφάσεις και τις εγκρίσεις των αεροναυτικών αρχών των μη κοινοτικών χωρών τις οποίες ενδιαφέρει η εκμετάλλευση των εν λόγω αεροπορικών γραμμών, καθώς και με κάθε σχετικό διεθνή κανόνα·
- 4) να γνωστοποιεί αμέσως στο Γενικό Διευθυντή την παύση ή την διακοπή της εκμετάλλευσης των υπόψη αεροπορικών γραμμών. Εφόσον η εν λόγω διακοπή διαρκέσει πλέον των δύο περιόδων, η απόφαση κατανομής δικαιωμάτων μεταφοράς και/ή η απόφαση καθορισμού ανακαλείται αυτοδικαίως στο τέλος της εν λόγω δεύτερης περιόδου, εκτός αν ο κοινοτικός αερομεταφορέας μπορεί να επικαλεστεί εξαιρετικές περιστάσεις ανεξάρτητες από τη βούλησή του.

Η Γενική Διεύθυνση Αερομεταφορών ελέγχει την τήρηση των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο εδάφιο 1.

Άρθρο 13

Το πλεονέκτημα του καθορισμού και/ή της κατανομής δικαιωμάτων μεταφοράς είναι προσωπικό και δεν μεταβιβάζεται. Είναι αόριστης διάρκειας, ενόσω η απόφαση δεν έχει ανακληθεί.

Άρθρο 14

Εάν αερομεταφορέας δεν τηρήσει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1, ή θέτει σε σοβαρό κίνδυνο την ασφάλεια πτήσεων, ο Υπουργός μπορεί να αναστείλει ή να ανακαλέσει την απόφαση καθορισμού και/ή κατανομής δικαιωμάτων μεταφοράς.

Άρθρο 15

1. Κάθε κοινοτικός αερομεταφορέας εγκαταστημένος στο Βέλγιο υπό την έννοια του κοινοτικού δικαίου έχει δικαίωμα να αμφισβητήσει τη χρήση από άλλο αερομεταφορέα δικαιωμάτων μεταφοράς σε συγκεκριμένη γραμμή και να θέσει υποψηφιότητα για να βελτιώσει τη χρήση της γραμμής.

Προς το σκοπό αυτό, υποβάλλει στο Γενικό Διευθυντή δεόντως τεκμηριωμένο φάκελο, στον οποίο μπορεί να έχει πρόσβαση ο αερομεταφορέας του οποίου η χρήση των δικαιωμάτων μεταφοράς αμφισβητείται.

Πάντως, αυτό το δικαίωμα αμφισβήτησης μπορεί να ασκηθεί μόνο μετά από χρονικό διάστημα 2 ετών εκμετάλλευσης από την αρχική κατανομή.

2. Στην περίπτωση αυτή, με βάση το φάκελο και ενδεχομένως ακροάσεις, ο Υπουργός επανεξετάζει την αρχική κατανομή καθώς και τη χρήση, και αποφασίζει:

- 1) είτε να μη δώσει συνέχεια στην αίτηση·
- 2) είτε να προκηρύξει νέα διαδικασία κατανομής.

Όμως, σε περίπτωση κατά την οποία κοινοτικός αερομεταφορέας χρησιμοποιεί τα δικαιώματά του μεταφοράς μόνο μέσω κάποιας μορφής συνεργασίας με άλλο αερομεταφορέα χωρίς να χρησιμοποιεί δικά του αεροσκάφη, ο Υπουργός επανεξετάζει την αρχική κατανομή αμελλητί, εφόσον ανταγωνιστής αερομεταφορέας του υποβάλλει δεόντως αίτηση για την εκμετάλλευση των οικείων αεροπορικών γραμμών με δικά του αεροσκάφη.

Η έναρξη ισχύος της ενδεχόμενης ολικής ή μερικής μεταβολής της κατανομής, δικαιωμάτων μεταφοράς και/ή καθορισμού πραγματοποιείται το νωρίτερο την πρώτη ημέρα της δεύτερης περιόδου ΙΑΤΑ που ακολουθεί την περίοδο κατά την οποία λήφθηκε η απόφαση.

Άρθρο 16

Προκειμένου να είναι δυνατή η ορθή αξιολόγηση αγορών, συνδέσεων και αιτήσεων κοινοτικών αερομεταφορέων, οι τελευταίοι παρέχουν κατά τακτά διαστήματα στη Γενική Διεύθυνση Αερομεταφορών στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εκμεταλλεύσεις γραμμών για τις οποίες έχουν καθοριστεί.

Ο Υπουργός εξειδικεύει το επίπεδο λεπτομερειών και τη συχνότητα υποβολής των εν λόγω στατιστικών στοιχείων.

Άρθρο 17

1. Τα δικαιώματα μεταφοράς που έχουν χορηγηθεί για συγκεκριμένη γραμμή πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος διατάγματος και ήταν ήδη περιορισμένα, ή έχουν καταστεί περιορισμένα, είναι δυνατό να αποτελέσουν το αντικείμενο διαδικασίας αμφισβήτησης κατά τις διατάξεις του άρθρου 15.

Στην περίπτωση αυτή, η Γενική Διεύθυνση Αερομεταφορών φροντίζει ώστε να καταστεί δυνατή η εξεύρεση λύσεως πριν κινηθεί οποιαδήποτε διαδικασία, με την αναδιαπραγμάτευση περιορισμένων δικαιωμάτων μεταφοράς που έχουν οριστεί στην αεροπορική συμφωνία η οποία έχει συναφθεί με την οικεία μη κοινοτική χώρα.

2. Η διαδικασία της παραγράφου 1 εφαρμόζεται επίσης στον καθορισμό.

Άρθρο 18

Ο νόμος της 3ης Μαΐου 1999 σχετικά με τους τακτικούς αερομεταφορείς καταργείται.

Άρθρο 19

Το παρόν διάταγμα αρχίζει να ισχύει δύο μήνες από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα του Βελγίου*.

Άρθρο 20

Η εκτέλεση του παρόντος διατάγματος ανατίθεται στον Υπουργό τον αρμόδιο για την αεροναυτιλία.

Βρυξέλλες, 18 Αυγούστου 2010.

Για τον βασιλέα

Ο Πρωθυπουργός,
Yves LETERME

Ο Υπουργός Κινητικότητας,
Etienne SCHOUPE

Πληροφορίες που κοινοποιούν τα κράτη μέλη σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1628/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης στις εθνικές επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 101/09)

Αριθμός ενίσχυσης	XR 194/07
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Galicia
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Ayudas regionales a la inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1628/2006
Νομική βάση	Proyecto de Decreto por el que se regulan las ayudas regionales a la inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1628/2006
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	100 εκατ. EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	30 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	1.1.2007
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι επιλέξιμοι κλάδοι για επενδυτικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Xunta de Galicia Consellería de Economía y Hacienda Edificio Administrativo San Caetano s/n 15781 Santiago de Compostela ESPAÑA
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	http://www.economiaefacenda.org/
Λοιπές πληροφορίες	—

Αριθμός ενίσχυσης	XR 67/08
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης που λαμβάνει συμπληρωματικά ενίσχυση ad hoc	Ayudas derivadas del Plan de Seguridad Minera para la consecución de una minera sostenible en los aspectos de prevención y seguridad minera.
Νομική βάση	Orden ITC/732/2008, de 13 de marzo, punto Tercero, apartado 5.1. letra b), inversiones regionales (BOE nº 67 de 18.3.2008)

Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη	1,4 εκατ. EUR
Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση	—
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	48 %
	Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού
Ένταση	19.3.2008
Διάρκεια	31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους κλάδους
	NACE: 13, 14
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Dirección General de Política Energética y Minas Jorge Sanz Oliva Paseo de la Castellana, 160 28071 Madrid ESPAÑA Tel. +34 913497475 E-mail: jcsanz@mytic.es
η διεύθυνση που δημοσιεύθηκε το καθεστώς ενισχύσεων στο Διαδίκτυο	http://www.mityc.es/seguridadminera
Λοιπές πληροφορίες	—

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.6144 — Giesecke & Devrient/Wincor Nixdorf International/BEB Industrie-Elektronik)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 101/10)

1. Στις 23 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Giesecke & Devrient GmbH («G&D», Γερμανία) και η επιχείρηση BEB Industrie-Elektronik AG («BEB», Ελβετία), η οποία ελέγχεται από την Wincor Nixdorf International GmbH («WNI», Γερμανία), η οποία ανήκει στον όμιλο επιχειρήσεων Wincor Nixdorf Aktiengesellschaft (Γερμανία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων τον κοινό έλεγχο της επιχείρησης CI Tech Components AG (Ελβετία) με μεταβίβαση περιουσιακών στοιχείων, δηλαδή με την αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την G&D: διαχείριση τραπεζογραμματίων, έγγραφα ταυτότητας, έξυπνες κάρτες, συστήματα λειτουργίας με κάρτες και λύσεις όσον αφορά την ασφάλεια στον τομέα της πληροφορικής·

— για την WNI: λύσεις πληροφορικής για τη βελτιστοποίηση διαδικασιών στον τομέα της λιανικής τραπεζικής και του εμπορίου·

— για την BEB: συσκευές αναγνώρισης και ελέγχου τραπεζογραμματίων.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6144 — Giesecke & Devrient/Wincor Nixdorf International/BEB Industrie-Elektronik. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6182 — MAN/MAN Camions et Bus/MAN Truck & Bus Belgium)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 101/11)

1. Στις 21 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση MAN Truck & Bus AG («MAN Truck & Bus», Γερμανία), που ελέγχεται από την MAN SE («MAN», Γερμανία), αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου των επιχειρήσεων MAN Camions et Bus S.A.S. («MAN Camions et Bus», Γαλλία) και MAN Truck and Bus N.V./S.A. («MAN Truck and Bus Belgium», Βέλγιο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την MAN: ανάπτυξη, κατασκευή και πώληση φορτηγών, λεωφορείων και πούλμαν, συναρμολογήσεις πλαισίων και δαπέδων λεωφορείων, βιομηχανικοί και θαλάσσιοι κινητήρες, κινητήρες ντίζελ, στροβιλομηχανές και βιομηχανικές υπηρεσίες·
- για την MAN Camions et Bus: πώληση και υπηρεσίες μετά την πώληση φορτηγών, λεωφορείων και πούλμαν, καθώς και πώληση πλαισίων για πούλμαν και (ως γνήσιος εμπορικός αντιπρόσωπος) πώληση κινητήρων (ντίζελ) φορτηγών και σχετικών ανταλλακτικών·
- για την επιχείρηση MAN Truck & Bus Belgium: πώληση και υπηρεσίες μετά την πώληση φορτηγών, λεωφορείων και πούλμαν και (ως γνήσιος εμπορικός αντιπρόσωπος) πώληση κινητήρων (ντίζελ) φορτηγών και σχετικών ανταλλακτικών.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6182 — MAN/MAN Camions et Bus/MAN Truck & Bus Belgium. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση υπόψη του Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri που είχε προστεθεί στον κατάλογο που αναφέρεται στα άρθρα 2, 3 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 317/2011 της Επιτροπής

(2011/C 101/12)

1. Στην κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ η Ένωση καλείται να διατάξει τη δέσμευση των κεφαλαίων και των οικονομικών πόρων του Οσάμα Μπιν Λάντεν, των μελών της οργάνωσης Αλ Κάιντα και των Ταλιμπάν και λοιπών προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και άλλων οντοτήτων που συνδέονται μαζί τους, όπως αναφέρονται στον κατάλογο που καταρτίστηκε σύμφωνα με τις αποφάσεις ΣΑΗΕ 1267(1999) και 1333(2000) και ενημερώνονται τακτικά από την επιτροπή των ΗΕ που συστάθηκε δυνάμει της απόφασης ΣΑΗΕ 1267(1999).

Ο κατάλογος της εν λόγω επιτροπής των ΗΕ περιλαμβάνει:

- την Αλ Κάιντα, τους Ταλιμπάν και τον Οσάμα Μπιν Λάντεν,
- φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες, φορείς και ομάδες που συνδέονται με την Αλ Κάιντα, τους Ταλιμπάν και τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, και
- νομικά πρόσωπα, οντότητες και φορείς που ανήκουν ή ελέγχονται από, ή στηρίζουν με οποιονδήποτε τρόπο, οποιαδήποτε από αυτά τα συνδεδεμένα πρόσωπα, τις οντότητες, τους φορείς και τις ομάδες.

Πράξεις ή δραστηριότητες που αποδεικνύουν ότι πρόσωπο, ομάδα, επιχείρηση ή οντότητα είναι «συνδεδεμένη με» την Αλ Κάιντα, τον Οσάμα Μπιν Λάντεν ή τους Ταλιμπάν περιλαμβάνουν:

- α) τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση, στο σχεδιασμό, στην διευκόλυνση, στην προπαρασκευή ή στην εκτέλεση πράξεων ή δραστηριοτήτων από, σε συνδυασμό με, εξ ονόματος, για λογαριασμό, ή προς στήριξη της Αλ Κάιντα, των Ταλιμπάν ή του Οσάμα Μπιν Λάντεν, ή κάθε πυρήνα, φορέα, υποομάδα ή παραφυάδα αυτών,
- β) την προμήθεια, την πώληση ή τη μεταφορά όπλων και σχετικού υλικού σε αυτούς,
- γ) την στρατολόγηση υπέρ οποιουδήποτε εξ αυτών, ή
- δ) τη στήριξη με οποιονδήποτε τρόπο πράξεων ή δραστηριοτήτων οποιουδήποτε εξ αυτών.

2. Η επιτροπή του ΟΗΕ αποφάσισε στις 23 Μαρτίου 2011 να προσθέσει τον Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri στον σχετικό κατάλογο, ο οποίος μπορεί να υποβάλει, ανά πάσα στιγμή, στην επιτροπή του ΟΗΕ, μαζί με κάθε αποδεικτικό έγγραφο, αίτηση για την επανεξέταση της απόφασης με την οποία συμπεριλαμβάνεται στον προαναφερόμενο κατάλογο του ΟΗΕ. Η αίτηση θα πρέπει να αποσταλεί στην παρακάτω διεύθυνση:

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Τηλ. +1 2129632671
Φαξ +1 2129631300 / 3778
E-mail: ombudsperson@un.org

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 4.

Για περισσότερες πληροφορίες: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Πέραν της απόφασης των ΗΕ που αναφέρεται στο σημείο 2, η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 317/2011 ⁽¹⁾, ο οποίος τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν ⁽²⁾. Η τροποποίηση που έγινε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1) στοιχείο α) και το άρθρο 7α παράγραφος 1) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002, προσθέτει τον Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri στον κατάλογο του παραρτήματος Ι του εν λόγω κανονισμού («Παράρτημα Ι»).

Ως εκ τούτου, τα ακόλουθα μέτρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 εφαρμόζονται στα πρόσωπα και τις οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι:

- 1) δέσμευση όλων των κεφαλαίων και οικονομικών πόρων που ανήκουν ή βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων, και απαγόρευση για καθένα από αυτά της διάθεσης κεφαλαίων και οικονομικών πόρων στα εν λόγω πρόσωπα και οντότητες ή προς όφελος αυτών, αμέσως ή εμμέσως (άρθρο 2 και 2α) ⁽³⁾, και
- 2) απαγόρευση της χορήγησης, πώλησης, προμήθειας ή μεταφοράς, αμέσως ή εμμέσως, τεχνικής εμπειρογνομοσύνης, βοήθειας ή κατάρτισης που σχετίζεται με στρατιωτικές δραστηριότητες σε οποιοδήποτε από τα εν λόγω πρόσωπα και οντότητες (άρθρο 3).

4. Το άρθρο 7α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 ⁽⁴⁾ προβλέπει διαδικασία αναθεώρησης εάν υποβληθούν παρατηρήσεις από αυτούς που έχουν εγγραφεί στον κατάλογο σχετικά με τους λόγους εγγραφής τους. Τα πρόσωπα και οι οντότητες που έχουν εγγραφεί στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 317/2011 έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από την Επιτροπή να τους κοινοποιήσει τους λόγους εγγραφής τους στον κατάλογο. Η σχετική αίτηση πρέπει να υποβληθεί στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Επίσης, εφιστάται η προσοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων στην δυνατότητα προσφυγής κατά του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 317/2011 ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην τέταρτη και έκτη παράγραφο του άρθρου 263 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Τα προσωπικά δεδομένα των εν λόγω προσώπων εξετάζονται σύμφωνα με τους κανόνες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας (τόρα Ένωσης) και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽⁵⁾. Κάθε αίτηση, π.χ. για περαιτέρω πληροφορίες ή για την άσκηση των δικαιωμάτων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 (π.χ. πρόσβαση σε προσωπικά δεδομένα ή διόρθωση προσωπικών δεδομένων), πρέπει να αποστέλλεται στην Επιτροπή, στην ίδια διεύθυνση με αυτήν που αναφέρεται στο σημείο 4 ανωτέρω.

7. Για λόγους καλής διαχείρισης, εφιστάται η προσοχή των προσώπων και οντοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι στο γεγονός ότι έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους (ή των οικείων κρατών μελών), όπως αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002, για τη χορήγηση άδειας χρησιμοποίησης των δεσμευμένων κεφαλαίων και οικονομικών πόρων για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 2α του εν λόγω κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 86 της 1.4.2011, σ. 63.

⁽²⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

⁽³⁾ Το άρθρο 2α προστέθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 561/2003 του Συμβουλίου (ΕΕ L 82 της 29.3.2003, σ. 1).

⁽⁴⁾ Το άρθρο 7α προστέθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1286/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 346 της 23.12.2009, σ. 42).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 101/10	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6144 — Giesecke & Devrient/Wincor Nixdorf International/BEB Industrie-Elektronik) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	36
2011/C 101/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6182 — MAN/MAN Camions et Bus/ MAN Truck & Bus Belgium) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	38

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 101/12	Ανακοίνωση υπόψη του Ibrahim Hassan Tali Al-Asiri που είχε προστεθεί στον κατάλογο που αναφέρεται στα άρθρα 2, 3 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 317/2011 της Επιτροπής	39
---------------	--	----

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

